



Dresden.  
Dresden.

## 29. Interkulturelle Tage

vom 22. September bis 13. Oktober 2019



Zusammen leben.

Zusammen wachsen.



DRESDEN  
FERNSEHEN

Das vollständige  
Programm finden Sie unter:

The full programme  
in your language can  
be found at:

Полную программу на  
русском языке вы найдете  
по ссылке:

البرنامج الكامل موجود  
على الرابط التالي

برنامه کامل را به زبان  
خودت در زیر پیدا میکنی



[www.dresden.de/interkulturelletage](http://www.dresden.de/interkulturelletage)

## 29. Interkulturelle Tage

vom 22. September bis 13. Oktober 2019

Zusammen leben. Zusammen wachsen.



## **Liebe Dresdnerinnen und Dresdner,**

herzlich willkommen zu den 29. Interkulturellen Tagen! Das Motto in diesem Jahr lautet: „Zusammen leben. Zusammen wachsen“. Es ist zugleich auch das Motto der bundesweit stattfindenden Interkulturellen Woche, welche mit dem Slogan Bezug nehmen möchte auf die gegenwärtige Situation Deutschlands als Einwanderungsland („zusammen leben“) und auf zukünftige Aspekte („zusammen wachsen“). Migration findet jedoch nicht nur heute und morgen statt, sondern war immer schon Teil unserer Geschichte und hat unsere Stadt bereits in der Vergangenheit entscheidend geprägt. Es ist immer wieder faszinierend zu sehen, wie viele unterschiedliche Religionen, Traditionen und Zukunftsträume, Lebensentwürfe und Weltanschauungen in Dresden eine Heimat gefunden haben. Früher wie heute. Daran zeigt sich: Vielfalt ist in Dresden Normalität. Diese Vielfalt macht sich ganz besonders während der Interkulturellen Tage bemerkbar. Dank zahlreicher Mitwirkender werden uns auch in diesem Jahr wieder viele Orte der Begegnung ermöglicht, welche die Vielfalt der Dresdnerinnen und Dresdner – die hier geborenen, aufgewachsenen und die zugewanderten – zusammenbringt. Die Veranstaltungen widmen sich dabei den folgenden Schwerpunkten: „Teil haben – Teil sein. Unsere Nachbarschaft gestalten.“, „Menschenrechte stärken – selbstbestimmt leben“, „Aufeinander zugehen – Voneinander lernen“ und „Interreligiösen Austausch fördern“.

Ganz einem der diesjährigen Schwerpunkte folgend, habe ich bereits in den vergangenen Monaten die Möglichkeit wahrgenommen, auf Menschen aus anderen Ländern zuzugehen. Gemeinsam mit unserer Integrations- und Ausländerbeauftragten besuchte ich verschiedene Migrantenselbstorganisationen. Ich ließ mir von ihnen berichten, wie sich ihr Leben in Dresden gestaltet und mit welchen Problemen sie konfrontiert sind. Und ich erfuhr von ihren Wünschen und Träumen. Sie halfen mir so, das Leben in Dresden nochmal aus einer anderen Perspektive zu sehen.

Ich möchte diejenigen unter Ihnen ermutigen, die bisher noch zögerlich waren, auf Menschen aus anderen Herkunftsländern zuzugehen: Treten Sie in Austausch! Kommen Sie zusammen, sodass wir als Stadtgesellschaft noch ein Stück enger zusammenwachsen. So, wie es auch unsere Vision für die Bewerbung Dresdens als Kulturhauptstadt Europas 2025 ist. Nutzen Sie die Möglichkeiten, die Ihnen geboten werden und werden Sie aktiv! Aus eigener Erfahrung heraus kann ich sagen, dass dieser Austausch stets verblüffend und für alle Seiten anregend ist.



Dirk Hilbert  
Oberbürgermeister der  
Landeshauptstadt Dresden



## **Liebe Dresdnerinnen und Dresdner, sehr geehrte Gäste unserer Stadt,**

wir blicken auf ein ereignisreiches und richtungsweisendes Jahr zurück: Europawahlen, Wahlen zum Sächsischen Landtag und Kommunalwahlen. Und im Mai feierten wir 70 Jahre Grundgesetz – das Fundament unserer freiheitlich demokratischen Grundordnung. Doch die bestehenden nationalistischen und rechtspopulistischen Bestrebungen in Deutschland und in ganz Europa stellen unsere gemeinsamen Werte auf den Prüfstand.

Es zeigt uns, dass ein demokratisches System sowie demokratische Grundeinstellungen in der Gesellschaft nicht zwangsläufig einhergehen und nicht selbstverständlich sind. So sehr uns diese Tendenzen und Bestrebungen auch beunruhigen und eine realistische Gefahr darstellen, fordern sie uns auf, dass wir uns bewusst dagegenstellen und wir für unser Grundgesetz und eine unantastbare Menschenwürde eintreten. Das machen wir uns zur Aufgabe, um ein gutes Zusammenleben in Dresden, Deutschland und Europa zu erreichen. Dazu gehört es, eine Migrationsgesellschaft als selbstverständlich anzusehen und sich daraus resultierend für die politische, gesellschaftliche und kulturelle Teilhabe einzusetzen. Einen Beitrag dazu möchten auch dieses Jahr die Interkulturellen Tage leisten. In Dresden setzen sich zahlreiche Menschen, Initiativen und Vereine für unsere demokratischen Werte ein und engagieren sich mit vielfältigen Angeboten und Veranstaltungen für Gleichstellung, Vielfalt und politische sowie gesellschaftliche Teilhabe für alle hier lebenden Menschen. Wir möchten für den unermüdlichen Einsatz der Menschen danken, die diesen Anspruch an sich stellen und sich dafür engagieren, die ihre Stimme erheben und die Menschlichkeit im Miteinander aller Menschen stärken wollen.

In diesem Sinne finden dieses Jahr die 29. Interkulturellen Tage unter dem Motto „Zusammen leben. Zusammen wachsen.“ statt. Wir begrüßen Sie dazu herzlich und wünschen Ihnen eine Zeit neuer Erlebnisse, des vielfältigen Austausches und des Miteinanders.

Kristina Winkler  
Integrations- und  
Ausländerbeauftragte

Markus Degenkolb  
Geschäftsführer  
des Ausländerrates Dresden e. V.

# Die Interkulturellen Tage bei DRESDEN FERNSEHEN

## Programmtipps

Eine Woche vor Beginn der Interkulturellen Tage erzählen sechs Menschen mit Migrationshintergrund in Interviews bei DRESDEN FERNSEHEN ihre Geschichte. Sie alle sind in einem anderen Jahrzehnt nach Dresden gekommen und berichten von ihren Erfahrungen aus diesen unterschiedlichen Zeiten. Die Interviews sehen Sie an den genannten Tagen um 18 Uhr, 19 Uhr, 20 Uhr, 21 Uhr und 22 Uhr im Nachrichtenmagazin Drehscheibe Dresden und in der Online-Mediathek unter [www.dresden-fernsehen.de](http://www.dresden-fernsehen.de)

### 13. September

#### **Ankommen in Dresden in den 1960er Jahren**

Interview mit dem aus dem Iran stammenden Yahya Eskandary

### 16. September

#### **Ankommen in Dresden in den 1970er Jahren**

Interview mit der aus der damaligen Sowjetunion stammenden Dr. Lidija Pietzsch

### 17. September

#### **Ankommen in Dresden in den 1980er Jahren**

Interview mit der aus dem Irak stammenden Faida Al-Rofaie

### 18. September

#### **Ankommen in Dresden in den 1990er Jahren**

Interview mit dem aus der Ukraine stammenden Dr. Yuriy Tsoglin

### 19. September

#### **Ankommen in Dresden in den 2000er Jahren**

Interview mit dem aus der Türkei stammenden Cuma Seyfi

### 20. September

#### **Ankommen in Dresden in den 2010er Jahren**

Interview mit dem aus Syrien stammenden Ehepaar Lara Arabi und Salem Al-Saad

# Veranstaltungen

Sonntag, 22. September

10 – 13 Uhr  
Sport  
😊  
Sportpark Ostra, Fechterhalle, Pieschener Allee 1  
**Kultur- und Sportfest: Gemeinsam aktiv werden**  
Sport und Spaß für die ganze Familie, mit der Übergabe des Flizzy-Sportabzeichens für Vorschulkinder  
Ab 12 Uhr Bühnenprogramm und leckeres Buffet  
Veranstalter: Familien- und Integrationszentrum Cinderella e. V.

11 – 17 Uhr  
Begegnung  
😊  
Terrassenufer zwischen Augustusbrücke und Carolabrücke  
**Autofreier Tag**  
Spiel, Spaß und Aktionen für Groß und Klein zum Höhepunkt der Europäischen Mobilitätswoche für eine klima- und umweltfreundliche Mobilität  
Programm online: [www.dresden.de/mobilitaetswoche](http://www.dresden.de/mobilitaetswoche)  
Veranstalter: Landeshauptstadt Dresden und weitere

15 Uhr  
Eröffnung  
😊 🙌  
Neues Rathaus, Plenarsaal, Rathausplatz 1  
**Zusammen leben. Zusammen wachsen.**  
Festliche Eröffnung der Interkulturellen Tage mit Oberbürgermeister Dirk Hilbert. Musikalisch und künstlerisch umrahmt wird die Veranstaltung von Tanzgruppen des Vereins der Vietnamesen, dem Sänger Burak Cavdar und der Band Madagask'ART. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.  
Mit Übersetzung in Gebärdensprache  
im Anschluss:

16.30 Uhr  
Film  
**Fluch(t) oder Segen**  
Ein Dokumentarfilm (Original mit deutschen Untertiteln, 2019) über Sachsens Zugezogene von Filmemacherin Elena Pagel aus dem Jahr 2019 mit anschließender Diskussion.  
Veranstalter: Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden, Ausländerrat Dresden e. V.

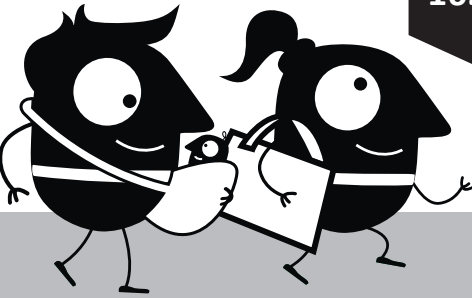


# Geh mit!

Europäische  
**Mobilitätswoche**  
und Autofreier Tag  
**16. bis 22. September**



Dresden.  
DIESEN.  
GEBIET



[www.dresden.de/mobilitaetswoche](http://www.dresden.de/mobilitaetswoche)

- 15 Uhr  
Film  
Club Passage, Leutewitzer Ring 5  
**Frauen im iranischen Film**  
Vorführung des iranischen Films „Geschichten aus Teheran“ (Original mit deutschen Untertiteln, 2014), anschließend Gespräch über Rolle und Rechte der Frau in der Gesellschaft  
Ausschließlich für Frauen  
Anmeldungen an [mia@medea-dresden.de](mailto:mia@medea-dresden.de) oder Telefon (01 78) 1 56 50 19 bis 13. September  
Veranstalter: Frauen- und Mädchengesundheitszentrum MEDEA e. V., JugendKunstschule Dresden
- 15 Uhr  
Lesung  
Jüdische Gemeinde, Gemeindesaal, Hasenberg 1  
**Christus in Auschwitz**  
Erzählung von Zofia Posmysz mit musikalischer Begleitung. Die sehr persönliche Geschichte der Autorin erzählt von einem Stück Menschlichkeit an einem menschenverachtenden Ort.  
Veranstalter: Theater Seniors, Jüdische Gemeinde zu Dresden, HATIKVA e. V.
- 20 Uhr  
Konzert  
☺  
Staatsschauspiel, Kleines Haus, Glacisstraße 28  
**Norland Wind**  
Eine Reise durch die irisch-keltische Musikwelt, die Band vereint Musiker aus Irland, Norwegen, Dänemark und Deutschland. Eintritt: 14 bis 24 Euro  
Veranstalter: Konzert- und Theateragentur „Musik zwischen den Welten“

☺ = für Kinder geeignet

☞ = Gebärdensprache auf Anfrage

## Montag, 23. September

9 Uhr  
Lesung

Zentralbibliothek, Veranstaltungsraum 1. Etage,  
Schloßstraße 2

### **Dazwischen: Ich**

Julya Rabinowich liest aus ihrem Jugendbuchdebüt:  
ein Flüchtlingsmädchen zwischen Tradition und  
Aufbruch, Familie und neuen Freundschaften.

Anmeldungen an [zb-jugend@bibo-dresden.de](mailto:zb-jugend@bibo-dresden.de)  
oder Telefon (03 51) 8 64 82 33 bis 20. September  
Veranstalter: Städtische Bibliotheken Dresden

12 Uhr  
Lesung

Oberschule Weixdorf, Alte Dresdner Straße 22

### **Dazwischen: Ich**

Julya Rabinowich liest aus ihrem Jugendbuchdebüt:  
ein Flüchtlingsmädchen zwischen Tradition und  
Aufbruch, Familie und neuen Freundschaften.

Anmeldungen unter [weixdorf@bibo-dresden.de](mailto:weixdorf@bibo-dresden.de)  
oder Telefon (03 51) 8 80 78 18 bis 19. September  
Veranstalter: Städtische Bibliotheken Dresden

16 – 18 Uhr  
Bastelangebot



Wir sind Paten, Bundschuhstraße 2

### **Gestaltung von Stoffen mit Batik**

Batik umfasst eine Vielzahl von Färbetechniken  
aus den Ländern Asiens. Die Veranstaltung stellt  
verschiedene Techniken des Batikverfahrens vor  
und bietet die Möglichkeit zur Gestaltung von  
Stoffen.

Anmeldungen an [yoco@drk-dresden.de](mailto:yoco@drk-dresden.de) oder  
Telefon (03 51) 31 21 57 88 bis 19. September  
Veranstalter: DRK Kreisverband Dresden e. V. –  
Kinder- und Familienprojekt Young Connection

16.30 – 18 Uhr  
Bastelangebot



JugendKunstschule, Bautzner Straße 130

### **Griechisches Schattentheater**

Eigene Schattenfiguren nach hellenischer Tradition  
basteln und mit ihnen eine kleine Geschichte im  
Figurentheater spielen

Eintritt: 5 Euro

Anmeldungen an [info@jks.dresden.de](mailto:info@jks.dresden.de) oder  
Telefon (03 51) 79 68 85 10 bis 13. September  
Veranstalter: JugendKunstschule Dresden

16.30 – 18.30 Uhr  
Workshop

Internationales Begegnungszentrum,  
Heinrich-Zille-Straße 6

**Rechte im Alltag – Verträge und Kostenfallen**  
Wie vermeide ich hohe Kosten bei Verträgen? Wie kann ich meine Nebenkosten senken? Informationen über Kosten- und Schuldenfallen im Alltag  
Übersetzung in arabische Sprache  
Veranstalter: Verbraucherzentrale Sachsen e. V.,  
Ausländerrat Dresden e. V.

17 – 19 Uhr  
Begegnung

Neues Rathaus, Plenarsaal, Rathausplatz 1

**Friedensfest der Kinder Abrahams**  
Veranstaltung anlässlich des Jüdischen und Islamischen Neujahrs 2019. Jüdische, christliche und muslimische Gemeinden Dresdens laden alle Interessierten zur Begegnung mit anschließendem Informationsmarkt ein.  
Veranstalter: Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden

19 – 21 Uhr  
Diskussionsrunde

Kleines Haus, Staatsschauspiel Dresden,  
Glacisstraße 28

**MONTAGSTALK – Ökologie und Stadt**  
An verschiedenen Tischen im Speed-Dating-Format lokale Akteure kennenlernen, die Praktiken der nachhaltigen und ökologischen Lebens- und Produktionsweisen in Dresden vorstellen.  
Mit Übersetzung in Arabisch und Farsi  
Veranstalter: Staatsschauspiel Dresden –  
Montagscafé

19.30 Uhr  
Lesung

Zentralbibliothek, Veranstaltungsraum 1. Etage,  
Schloßstraße 2

**Ich bin von hier. Hört auf zu fragen!**  
Deutsche heißen Günter und Gaby, aber eben auch Fatma und Fatih: Die Autorin Ferda Ataman erklärt, warum Einwanderung kein Ausnahmezustand ist und wir Deutschen uns neu definieren müssen.  
Veranstalter: Städtische Bibliotheken Dresden

## Dienstag, 24. September

8.30 Uhr  
Lesung  
Bibliothek Gruna, Papstdorfer Straße 13  
**Dazwischen: Ich**  
Julya Rabinowich liest aus ihrem Jugendbuchdebüt: ein Flüchtlingsmädchen zwischen Tradition und Aufbruch, Familie und neuen Freundschaften. Anmeldungen unter gruna@bibo-dresden.de oder Telefon (03 51) 2 56 10 37 bis 20. September  
Veranstalter: Städtische Bibliotheken Dresden

11 Uhr  
Lesung  
Bibliothek Neustadt, Königsbrücker Straße 26  
**Dazwischen: Ich**  
Julya Rabinowich liest aus ihrem Jugendbuchdebüt: ein Flüchtlingsmädchen zwischen Tradition und Aufbruch, Familie und neuen Freundschaften. Anmeldungen unter neustadt@bibo-dresden.de oder Telefon (03 51) 8 03 08 41 bis 20. September  
Veranstalter: Städtische Bibliotheken Dresden

14 Uhr  
Lesung  
Bibliothek Pieschen, Bürgerstraße 63  
**Am Tag, als Saída zu uns kam**  
☺  
Saída kommt an mit ihrem Koffer und ohne ein Wort. Ein warmherziges Buch über das Ankommen, Freundschaft sowie Geben und Nehmen – ein Bilderbuchkino für kleine Zuhörer ab 5 Jahren.  
Veranstalter: Städtische Bibliotheken Dresden

14 Uhr  
Vortrag  
Begegnungs- und Beratungszentrum „Johann“, Striesener Straße 39  
**Hochzeitsfeste in anderen Kulturen – eine Hoch-Zeit für die Frau?**  
Verschiedene Referentinnen und Referenten erzählen vom Hochzeitsfest ihrer Kultur. Polterabend oder Henna-Nacht, laute oder leise Zeremonien? Eine gedankliche Reise durch die Welt  
Ausschließlich für Seniorinnen und Senioren  
Eintritt: 2 Euro  
Veranstalter: DRK Kreisverband Dresden e. V.

14 – 18 Uhr  
Ausstellung  
Dresdner Volkshaus, Schützenplatz 14  
**Warum wir nach Dresden kamen**  
Ausstellung und Zeitzeugengespräche mit jüdischen Migrantinnen und Migranten aus der Ukraine der Postperestroika  
Veranstalter: Jüdischer Frauenverein Dresden e. V., Münchner-Platz-Komitee Dresden e. V.

- 16 – 19 Uhr  
Diskussions-  
runde
- Farbwerk, Riesaer Straße 32  
**Stereotype und ihre Wirkung auf unsere Gesellschaft**  
Kommunizieren wir aus eigenem Willen, stereotypenfrei oder wie fremdgesteuert? Welche Auswirkung hat dies auf das Leben in Dresden? Ein Forum mit Gastbeiträgen aus Kunst, Wissenschaft und Politik  
Anmeldungen an [olesya.fridel@kolibri-dresden.de](mailto:olesya.fridel@kolibri-dresden.de) oder Telefon (03 51) 84 22 90 15 bis 10. September  
Veranstalter: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V., Farbwerk e. V.
- 18 – 20 Uhr  
Workshop
- Stadtsporbund, Bodenbacher Straße 154  
**INTEGRATION im Gespräch**  
Plattform für Sportvereine und für Vereine, die sich in der Migrantenintegration engagieren, um sich über die Arbeit mit Geflüchteten auszutauschen und um Netzwerke zu pflegen. Informationsveranstaltung über Fördermöglichkeiten und Best-Practice Beispiele  
Anmeldungen an [t.trepte@ssb-dresden.de](mailto:t.trepte@ssb-dresden.de) bis 23. September  
Veranstalter: Stadtsporbund Dresden
- 18.30 – 21 Uhr  
Ausstellung
- Kreativzentrum Omnibus, Großenhainer Straße 99  
**Herbstausstellung der ZMO-Künstlergruppe & Friends**  
Ausstellungseröffnung mit Konzert und Buffet  
Veranstalter: ZMO-Regionalverband e. V. – Kreativzentrum Omnibus
- 19 Uhr  
Begegnung
- Kulturbüro, Schweizer Straße 32  
**Schwatzmarkt für Engagierte**  
Der Schwatzmarkt bietet Möglichkeiten, Fragen rund um freiwilliges Engagement zu stellen und mit Expertinnen und Experten dazu ins Gespräch zu kommen.  
Themen online: [www.kulturbuero-dresden.de](http://www.kulturbuero-dresden.de)  
Anmeldung unter [martin.reichel@kulturbuero-dresden.de](mailto:martin.reichel@kulturbuero-dresden.de) oder Telefon (03 51) 50 06 08 66 bis 18. September  
Veranstalter: Kulturbüro Dresden – Büro für freie Kultur- und Jugendarbeit e. V.

19 Uhr  
Lesung  
Bibliothek Gorbitz, Merianplatz 4  
**Nechtěl jsem být Leninem/Ich wollte kein Lenin werden**  
Eine deutsch-tschechische Lesung mit der Autorin Dora Čechová und der Übersetzerin Kathrin Janka  
Veranstalter: KG Euroregion OE/OE e. V.

19.30 Uhr  
Konzert  
😊  
Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35  
**Klangbrücken nach Musighistan**  
Das Projekt Musighistan vermischt orientalische und europäische Musiktraditionen zu etwas Neuem und macht Fremdes zu Vertrautem: Musighistan als Land, in dem wir uns alle mit Neugier begegnen. Mit Ali Pirabi, Karolina Trybala, Mojib Majidi und Paul Hoorn  
Veranstalter: Johannstädter Kulturtreff e. V., Ausländerrat Dresden e. V. und weitere

## Mittwoch, 25. September

9.30 Uhr  
Lesung  
😊  
Bibliothek Pieschen, Bürgerstraße 63  
**Am Tag, als Saída zu uns kam**  
Saída kommt an mit ihrem Koffer und ohne ein Wort. Ein warmherziges Buch über das Ankommen, Freundschaft sowie Geben und Nehmen – ein Bilderbuchkino für kleine Zuhörer ab 5 Jahren.  
Anmeldung unter pieschen@bibo-dresden.de oder Telefon (03 51) 4 79 85 38 bis 23. September  
Veranstalter: Städtische Bibliotheken Dresden

15 – 18 Uhr  
Diskussionsrunde  
TU Dresden, Von-Gerber-Bau, Raum 038/H, Bergstraße 53  
**Drei Positionen zu Integration**  
Wen meint Integration? Und wollen wir alle integriert werden? Podiumsdiskussion mit Petra Köpping, Max Czollek und Aladin El-Mafaalani.  
Programm online:  
[www.tu-dresden.de/zfi/integration](http://www.tu-dresden.de/zfi/integration)  
Veranstalter: Zentrum für Integrationsstudien der TU Dresden

- 15.30 – 19.30 Uhr  
Begegnung
- Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5  
**Der Geschmack Lateinamerikas**  
Gemeinsames Kochen mit exotischem Gemüse, Herstellung fruchtiger Desserts. Ein Abend, der einlädt, einander zu begegnen und mehr voneinander zu erfahren.  
Anmeldungen an [klotzschertreff@gmx.de](mailto:klotzschertreff@gmx.de) oder Telefon (01 51) 14 51 75 63 bis 23. September  
Veranstalter: Sächsische Wohnungsgenossenschaft Dresden eG
- 16 – 18 Uhr  
Workshop
- Städtische Galerie, Wilsdruffer Straße 2  
**Powered by Painting – Ausdrucksmalen**  
Im speziell eingerichteten Malraum haben Dresdnerinnen und Dresdner mit und ohne Fluchterfahrung Raum, um mit sich selbst zu sein und über das Spiel mit den Farben ihre Lebenskraft neu zu entdecken.  
Eintritt: 5 Euro, ermäßigt 3 Euro  
Anmeldungen an [kontakt@hier-ist-malraum.de](mailto:kontakt@hier-ist-malraum.de) oder Telefon (03 51) 4 88 72 72 bis 23. September  
Veranstalter: Museen der Stadt Dresden
- 18 – 20 Uhr  
Workshop
- Internationales Begegnungszentrum, Heinrich-Zille-Straße 6  
**Ebru Workshop**  
Die traditionelle Ebru-Wassermalerei wird den Teilnehmenden von einer professionellen Künstlerin vorgestellt.  
Eintritt: 3 Euro  
Anmeldungen an [dresden@forumdialog.org](mailto:dresden@forumdialog.org) oder Telefon (01 57) 36 61 14 27 bis 11. September  
Veranstalter: Forum Dialog e. V. Mitteldeutschland, Ausländerrat Dresden e. V.
- 18.30 Uhr  
Film
- Streetwork City/Treberhilfe, Grunaer Straße 29  
**Natasha – Der Weg einer Bettlerin**  
Film mit anschließender Gesprächsrunde zum Thema „Betteln“ mit Vertreterinnen und Vertretern der Straßensozialarbeit sowie Romano Sumnal, dem Verein für Roma in Sachsen.  
Veranstalter: Treberhilfe Dresden e. V.

## Donnerstag, 26. September

- 13 – 15 Uhr  
Bastelangebot  
😊
- Palitzschhof, Gamigstraße 24  
**Brücken bauen aus Holz**  
Gemeinsam wird eine begehbare Leonardobrücke gebaut, die ohne Schrauben und Nägel funktioniert. Aus kleinen Holzleisten kann sich jeder ein eigenes Modell zum Mitnehmen zurechtsägen.  
Eintritt: 15 Euro  
Anmeldungen an [fritzsche@jks.dresden.de](mailto:fritzsche@jks.dresden.de) oder Telefon (03 51) 7 96 72 28 bis 20. September  
Veranstalter: JugendKunstschule Dresden
- 15 – 16 Uhr  
Ausstellung
- Residenzschloss, Am Taschenberg 2  
**Kulturelle Begegnungen in der Türkischen Cammer**  
Die Türkische Cammer zählt zu den schönsten Sammlungen ihrer Art. Sie erzählt von der Faszination für die osmanische Kultur an deutschen Fürstenhöfen.  
Eintritt: 12 Euro, ermäßigt 9 Euro  
Veranstalter: Staatliche Kunstsammlungen Dresden
- 16 – 18 Uhr  
Diskussionsrunde
- Johannstädter Kulturtreff, Café Halva, Elisenstraße 35  
**Fünf Jahre und noch immer nicht angekommen**  
Austausch zum Thema Selbstfürsorge im Rahmen der Migration in ein anderes Land. Was kann man machen, um die emotionalen Herausforderungen zu bewältigen?  
Ausschließlich für Mädchen und Frauen  
Anmeldungen an [steinborn@auslaenderrat.de](mailto:steinborn@auslaenderrat.de) oder Telefon (03 51) 3 07 09 68 bis 26. September  
Veranstalter: Ausländerrat Dresden e. V.
- 16.30 – 18 Uhr  
Vortrag
- Neues Rathaus, Raum 3/200, Dr.-Külz-Ring 19  
**Inforunde zur Projektförderung über das Lokale Handlungsprogramm für ein vielfältiges und weltoffenes Dresden (LHP)**  
Informationen zu Antrags- und Fördermodalitäten für Initiativen und Vereine, die Projekte in den Themenfeldern Demokratiestärkung und politische Bildung u. ä. durchführen wollen.  
Anmeldungen an [lhp-toleranz@dresden.de](mailto:lhp-toleranz@dresden.de) oder Telefon (03 51) 4 88 21 34 bis 19. September  
Veranstalter: Bürgermeisteramt der Landeshauptstadt Dresden



20 Uhr  
Theater

Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a  
**The Political Special**  
Es sind turbulente Zeiten: Trump, Brexit, der Aufstieg des Populismus. Ist daran irgendetwas lustig? Ja, eigentlich eine ganze Menge, wie das Stück zeigt.  
Aufführung in englischer Sprache  
Eintritt: 8 Euro, ermäßigt 5 Euro  
Veranstalter: Theaterhaus Rudi, Eclectic Theatre

## Freitag, 27. September

9.30 Uhr  
Lesung  
😊

Bibliothek Pieschen, Bürgerstraße 63  
**Am Tag, als Saída zu uns kam**  
Saída kommt an mit ihrem Koffer und ohne ein Wort. Ein warmherziges Buch über das Ankommen, Freundschaft sowie Geben und Nehmen – ein Bilderbuchkino für kleine Zuhörer ab 5 Jahren.  
Anmeldung unter pieschen@bibo-dresden.de oder Telefon (03 51) 4 79 85 38 bis 23. September  
Veranstalter: Städtische Bibliotheken Dresden

16 Uhr  
Workshop

Dachverband sächsischer Migrantenorganisationen, Lingnerallee 3  
**Migrantenorganisationen als Teil der Zivilgesellschaft**  
Gemeinsam wollen wir den Weg zur Entstehung und Stärkung neuer Migrantenorganisationen gehen.  
Veranstalter: Dachverband sächsischer Migrantenorganisationen e. V.

16 – 18 Uhr  
Begegnung

Weltclub, Königsbrücker Straße 13  
**Kaffeetrinken mit, von, für Freunde und werdende Freunde**  
Es wird ein gemütliches Kaffeetrinken und Kuchenessen mit unserer bestehenden Community veranstaltet. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen!  
Veranstalter: Start with a Friend e. V.

- 16 – 19 Uhr  
Begegnung ☺
- Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“,  
Ritzenbergstraße 3  
**Einblicke in die afghanische Kultur**  
Musikalische Beiträge, traditionelle Kleidung,  
Ausstellung von Kunsthandwerk und ein Workshop  
zum Schmuckbasteln  
Anmeldungen an [info@kolibri-dresden.de](mailto:info@kolibri-dresden.de) oder  
Telefon (03 51) 2 06 84 41 bis 24. September  
Veranstalter: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.
- 16 – 21 Uhr  
Begegnung
- PluralismusZentrum, Grüner Weg 1 a  
**Kulturfest**  
Festveranstaltung mit Lagerfeuer und Grillen, inter-  
kultureller Musik und Gesprächen zu aktuellen  
Themen.  
Veranstalter: power4africa e. V.
- 18 Uhr  
Sport
- Turnhalle Hans-Erlwein-Gymnasium,  
Eibenstocker Straße 30  
**NachtSport-Volleyball-Turnier**  
Miteinander Volleyball spielen, fröhliche Begeg-  
nungen mit anderen Sportbegeisterten aus aller  
Welt mit Spaß, Musik und guter Laune  
Anmeldungen an [info@sportjugend-dresden.de](mailto:info@sportjugend-dresden.de)  
oder Telefon (03 51) 4 70 28 37 bis 23. September  
Veranstalter: Sportjugend Dresden
- 18 – 22 Uhr  
Lesung
- Goethe-Institut, Königsbrücker Straße 84  
**Literatur über Grenzen hinaus – Literature  
(beyond) borders**  
Prosa und Lyrik zu den Themen Flucht, Ankunft,  
Herkunft, Heimat, Fremdheit und Nähe. Für das  
leibliche Wohl ist gesorgt.  
Veranstalter: TELL YOUR TRUTH
- 19.30 Uhr  
Theater
- Staatsschauspiel, Kleines Haus, Glacisstraße 28  
**Mit der Faust in die Welt schlagen**  
Uraufführung nach dem Roman von Lukas  
Rietzschel in der Regie von Liesbeth Coltof  
Eintritt: 9 bis 21 Euro  
Veranstalter: Staatsschauspiel Dresden



Interkulturelles Straßenfest 2018 | Foto: Matthias Naumann

- 19.30 Uhr  
Theater
- Staatsschauspiel, Schauspielhaus, Theaterstraße 2  
**Mutter Courage und ihre Kinder**  
Eine Chronik aus dem Dreißigjährigen Krieg von Bertolt Brecht, musikalische Einrichtung der Musik von Paul Dessau von Thomas Kürstner und Sebastian Vogel  
Eintritt: 11 bis 31 Euro  
Veranstalter: Staatsschauspiel Dresden
- 19.30 Uhr  
Lesung  
☺
- Zentralbibliothek, Veranstaltungsraum 1. Etage, Schloßstraße 2  
**Als Deutsch noch nicht meine Zunge war. Eine Bibliothek als Oase der Integration.**  
Die Geschwister Mehrnouch und Mehrdad Zaeri-Esfahani berichten lesend, erzählend und zeichnend aus ihrem Leben: von Melancholie, Sehnsucht, von traurigen und absurden Situationen.  
Veranstalter: Städtische Bibliotheken Dresden
- 20 Uhr  
Theater
- Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a  
**The Political Special**  
Es sind turbulente Zeiten: Trump, Brexit, der Aufstieg des Populismus. Ist daran irgendetwas lustig? Ja, eigentlich eine ganze Menge, wie das Stück zeigt.  
Aufführung in englischer Sprache  
Eintritt: 8 Euro, ermäßigt 5 Euro  
Veranstalter: Theaterhaus Rudi, Eclectic Theatre

20 – 23 Uhr  
Film  
Asociación Cultural Iberoamericana, Bischofsweg 74  
**Los invisibles – Unsichtbar**  
Dokumentarfilm von Gael Garcia Bernal und Amnesty International: Vier Geschichten über Konflikt, Krankheit, Krieg und sexuelle Gewalt in Mexico, die von den Opfern selbst erzählt werden.  
Veranstalter: Asociación Cultural Iberoamericana e. V.

## Samstag, 28. September

10.30 Uhr  
Lesung  
😊  
Zentralbibliothek, Veranstaltungsraum 1. Etage, Schloßstraße 2  
**Talespin – Musikalische Märchen für Groß und Klein**  
Das Projekt Talespin trägt Märchen aus der ganzen Welt auf die Bühne, um daraus mithilfe von Geige, Klavier sowie eines multilingualen Erzählers und kunstvoller Bildprojektionen neue Fantasiewelten zu weben.  
Veranstalter: Städtische Bibliotheken Dresden

12 – 16 Uhr  
Sport  
😊  
International Capoeira Raiz, Löwenstraße 2  
**Capoeira – brasilianische Kultur in Dresden**  
Willkommen sind alle, die Capoeira und die Gruppe kennenlernen möchten: Musik, Bewegung, Akrobatik und Geschichte laden Kinder und Erwachsene zum Mitmachen ein.  
Veranstalter: BUDO-CLUB-DRESDEN e. V. – International Capoeira Raiz Dresden, Dresdner Schulsportverein e. V. und weitere

12 – 17 Uhr  
Familienfest  
😊  
Jorge-Gomondai-Platz  
**Interkulturelles Straßenfest für die ganze Familie**  
Dresdner Vereine und Initiativen stellen sich vor. Mit buntem Bühnenprogramm, Angeboten für Groß und Klein sowie kulinarischen Köstlichkeiten  
Veranstalter: Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden, Ausländerrat Dresden e. V.

- 12 – 18 Uhr  
Sport  
HOGA Schulen, Zamenhofstraße 61  
**Interkulturelles Fußballturnier**  
Zum 5. Mal findet das Interkulturelle Fußballturnier in Leuben statt. In den Turnhallen der HOGA-Schulen treten zwölf Mannschaften um einen Fair-Play-Pokal an.  
Teilnahme ab 18 Jahren  
Veranstalter: Netzwerk „Leuben ist bunt“
- 14 – 18 Uhr  
Familienfest  
😊  
Netzwerk „ProhliS ist bunt“, ProhliS Allee 33  
**In ProhliS. Zusammen leben. Zusammen wachsen.**  
Ein fröhliches Fest für Einwohnerinnen und Einwohner, Geflüchtete, Menschen mit Migrationshintergrund und Zugezogene. Außerdem lädt das Montagscafé des Staatsschauspiels Dresden die Besucherinnen und Besucher ein, beim Mitsing-Projekt „Ein Song für ProhliS“ mit Bernadette La Hengst mitzuwirken.  
Veranstalter: Netzwerk „ProhliS ist bunt“
- 15 Uhr  
Konzert  
😊  
Dreikönigskirche, Hauptstraße 23  
**Middle East Peace Orchestra**  
Herausragende Musikschaaffende verschiedener Länder und Religionen prägen dieses internationale Ensemble.  
Gemeinsam geben sie in wechselnden Besetzungen Konzerte für Frieden und Verständigung.  
Eintritt: 14 bis 24 Euro  
Veranstalter: Konzert- und Theateragentur „Musik zwischen den Welten“
- 16 – 18.15 Uhr  
Vortrag  
Volkshochschule, 4. Etage, Annenstraße 10  
**Unbekanntes Aserbaidschan – Land des Feuers**  
Themennachmittag über Geschichte und multikulturelle Gegenwart Aserbaidschans: Frau Prof. Dr. Eva-Maria Auch präsentiert die Ausstellung „Entgrenzung“ über die deutschen Siedlerinnen und Siedler im Südkaukasus vor 200 Jahren.  
Veranstalter: Bakuer Internationales Zentrum für Multikulturalismus in Dresden e. V.



SANSKRITI Dresden zur Eröffnung der Interkulturellen Tage 2018 |  
Foto: Matthias Naumann

18 – 0 Uhr  
Tanz

Deutsches Hygiene-Museum, Lingnerplatz 1  
**Ballroom Culture: Rated X Mini Ball**

Voguing entspringt der afro- und lateinamerikanischen LGBTQ-Community New Yorks der 60/70er Jahre. Die Veranstaltung beginnt mit einer Podiumsdiskussion zum Thema „Ballroom and Social Change“ (in Englisch)

Programm online: [www.dhmd.de/veranstaltungen](http://www.dhmd.de/veranstaltungen)  
Eintritt: 10 Euro, ermäßigt 6 Euro

Veranstalter: Stiftung Deutsches Hygiene-Museum, House of Melody

19 – 0 Uhr  
Begegnung

ZMO-Jugend, Kipsdorfer Straße 100  
**Jam Club International**

Jamsession für Hobby- und Profimusikerinnen und -musiker: Gemeinsam musizieren, um Spaß zu haben und neue Leute kennenzulernen

Veranstalter: ZMO-Jugend e. V.

20 – 23.30 Uhr  
Konzert

Club Passage, Leutewitzer Ring 5  
**CAMINHO acoustic latin music**

Die Band um den Komponisten, Sänger und Gitarristen Alejandro León Pellegrin ist seit 1996 deutschlandweit unterwegs. Das aktuelle Programm beinhaltet Samba und Bossa-Nova-Elemente.

Eintritt: 15 Euro, ermäßigt 12 Euro

Anmeldungen an [kontakt@club-passage.de](mailto:kontakt@club-passage.de) oder  
Telefon (03 51) 4 11 26 65 bis 27. September

Veranstalter: JugendKunstschule Dresden

## Sonntag, 29. September

- 10 – 12 Uhr  
Sport  
Bogen-Abenteurer, Roßmählerstraße 18  
**Bogenschießen – rund um die Welt**  
Die Teilnehmenden erhalten einen kurzen theoretischen Einblick in das Bogenschießen in anderen Kulturen. Danach kann selbst mit Bögen geschossen werden.  
Teilnahme ab 18 Jahren  
Eintritt: 15 Euro  
Anmeldungen an [info@bogen-abenteurer.de](mailto:info@bogen-abenteurer.de) oder Telefon (01 57) 58 09 13 78 bis 22. September  
Veranstalter: Bogen-Abenteurer
- 10 – 13 Uhr  
Bastelangebot  
😊  
JugendKunstschule, Bautzner Straße 130  
**Łowiczer Scherenschnitte/Wycinanki łowickie**  
Gemeinsam wird die polnische Folklore entdeckt und die ursprüngliche Bedeutung des volkstümlichen Scherenschnitts und dessen Anwendung erklärt.  
Eintritt: 8 Euro, ermäßigt 6 Euro, Familienticket 20 Euro, zzgl. Materialkosten 3,75 Euro  
Anmeldungen an [info@jks.dresden.de](mailto:info@jks.dresden.de) oder Telefon (03 51) 79 68 85 10 bis 13. September  
Veranstalter: JugendKunstschule Dresden, Polonia Dresden e. V.
- 10 – 14 Uhr  
Workshop  
Studio24, Großenhainer Straße 29  
**Indischer Tanz**  
Die deutsch-indische Tanzgruppe Sanskriti gibt den Teilnehmenden Einblick in eine indische Tanzform der Bollywood-Folklore. Gemeinsam wird eine Choreographie erlernt.  
Veranstalter: SANSKRITI Dresden
- 11 – 15 Uhr  
Familienfest  
😊  
Weltclub, Königsbrücker Straße 13  
**Weltclub Kinderfest**  
Interkulturelles Fest für die ganze Familie mit internationaler Musik und Instrumenten zum Mitmachen, Basteln und Spielen sowie afrikanischen Snacks  
Veranstalter: Afrika e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung

- 11 Uhr  
Familienfest ☺  
Kreuzkirche, An der Kreuzkirche 6  
**Faiths In Tune – Dresdner Festival der Vielfalt**  
Alle sind eingeladen zu einem bunten Musik- und Begegnungsprogramm, um die kulturelle und religiöse Vielfalt Dresdens zu feiern.  
im Anschluss:
- 18 Uhr  
Konzert ☺  
**5. Interreligiöses Friedenskonzert:  
Zuerst Mensch – In Musik vereint**  
Unter diesem Motto wird ein Zeichen für interreligiösen Frieden, Toleranz und Mitmenschlichkeit gesetzt. Mit dabei ist u. a. Christian Friedel mit seiner Band „woods of birnam“.  
Veranstalter: Faiths In Tune, BIRD – Bündnis Interreligiöses Dresden e. V.
- 11 – 18 Uhr  
Familienfest ☺  
Fährgarten Johannstadt, Käthe-Kollwitz-Ufer 23 b  
**Johannstädter Drachenfest**  
Das 14. Johannstädter Drachenfest bietet allen Freude am Beisammensein auf den Elbwiesen am Fährgarten. Alle sind willkommen, um ein eigenes Flugobjekt zu basteln und Drachen steigen zu lassen.  
Veranstalter: JohannStadthalle e. V.
- 13 – 18 Uhr  
Familienfest ☺  
JohannStadthalle, Holbeinstraße 68  
**Vietnamesisches Vollmondfest 2019**  
Traditionelles, vietnamesisches Fest für Kinder und Familien mit Bühnenprogramm und Kinderspielen zum Mitmachen  
Veranstalter: Verein der Vietnamesen in Dresden e. V.
- 14 – 16 Uhr  
Familienfest ☺  
Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“, Ritzenbergstraße 3  
**頑張りましょう – Lasst uns unser Bestes geben!**  
Mit etwas Phantasie Origami basteln und den eigenen Namen in japanischer Schrift schreiben  
Veranstalter: Deutsch-Japanische Gesellschaft Dresden e. V.





4. Interreligiöses Friedenskonzert: Zuerst Mensch – In Musik vereint |  
Foto: BIRD Dresden e. V.

## Montag, 30. September

18.30 Uhr  
Lesung

Bibliothek Prohlis, Prohliser Allee 10  
**Über die Berge und über das Meer**

Der Autor Dirk Reinhardt liest aus seinem poetischen und packenden Jugendbuch: eine Geschichte von der Flucht aus Afghanistan nach Deutschland – von Abschied und Aufbruch.

Veranstalter: Städtische Bibliotheken Dresden

19 – 21 Uhr  
Konzert

Kleines Haus, Staatsschauspiel Dresden,  
Glacisstraße 28

**Wir sind die Vielen**

Der Name ist Programm. In ihrem neuen Album feiert Bernadette La Hengst die Schönheit der Vielfalt.

Veranstalter: Staatsschauspiel Dresden –  
Montagscafé

## Dienstag, 1. Oktober

8.30 Uhr  
Lesung

Bibliothek Cotta, Cossebauder Straße 42  
**Über die Berge und über das Meer**

Der Autor Dirk Reinhardt liest aus seinem poetischen und packenden Jugendbuch: eine Geschichte von der Flucht aus Afghanistan nach Deutschland – von Abschied und Aufbruch.

Anmeldungen an [cotta@bibio-dresden.de](mailto:cotta@bibio-dresden.de) oder  
Telefon (03 51) 4 21 01 50 bis 27. September  
Veranstalter: Städtische Bibliotheken Dresden



Comic-Workshop „fremdvertraut“ | Foto: Gedenkstätte Bautzner Straße Dresden

11 Uhr  
Lesung

Zentralbibliothek, Veranstaltungsraum 1. Etage,  
Schloßstraße 2

### **Über die Berge und über das Meer**

Der Autor Dirk Reinhardt liest aus seinem poetischen und packenden Jugendbuch: eine Geschichte von der Flucht aus Afghanistan nach Deutschland – von Abschied und Aufbruch.

Anmeldungen an [Zb-jugend@bibo-dresden.de](mailto:Zb-jugend@bibo-dresden.de)  
oder Telefon (03 51) 8 64 82 33 bis 27. September

Veranstalter: Städtische Bibliotheken Dresden

## Mittwoch, 2. Oktober

9 – 12 Uhr  
Workshop



Gedenkstätte Bautzner Straße,  
Bautzner Straße 112 a

### **fremdvertraut**

Was ist fremd? Was ist Heimat? Der Comic-Workshop setzt sich mit Aufbruch, Fremde und neuer Heimat auseinander. Er richtet sich auch an jene, welche die deutsche Sprache erst erlernen.

Eintritt: 5 Euro

Anmeldungen an [christine.buecher@bautznerstrasse-dresden.de](mailto:christine.buecher@bautznerstrasse-dresden.de)  
oder Telefon (03 51) 89 96 04 42  
bis 27. September

Veranstalter: Gedenkstätte Bautzner Straße  
Dresden

- 12 – 18 Uhr  
Tag der  
offenen Tür  
☺
- Quilombo, Schillingstraße 7  
**29 Jahre Kontinuität im Dresdner Westen – trotz Sturm der Veränderungen ...!**  
Unter diesem Motto besteht die Möglichkeit, den Quilombo, den zur Zeit ältesten Weltladen in Dresden, hinter den Kulissen zu erkunden.  
Veranstalter: Quilombo – EINE WELT Verein und Laden
- 15.30 –  
19.30 Uhr  
Begegnung
- Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5  
**Die Kartoffel – ein Gemüse aus Peru erobert die Welt**  
Sofia kommt aus Peru und stellt das Ursprungsland der Kartoffel vor: Geschichten, Bräuche und die unglaubliche Kartoffel-Vielfalt.  
Anmeldungen an [info@bernstein-ev.de](mailto:info@bernstein-ev.de) bis 30. September  
Veranstalter: Bernstein e. V. Abenteuer (er)leben
- 18 – 21 Uhr  
Bastelangebot  
☺
- Palitzschhof, Gamigstraße 24  
**Bunte Tasche filzen**  
Im Workshop können individuelle Taschen aus Schafwolle gefertigt werden, zum Beispiel Handyhüllen, Brillentaschen oder ähnliches.  
Eintritt: 21 Euro  
Anmeldungen an [fnitzsche@jks.dresden.de](mailto:fnitzsche@jks.dresden.de) oder Telefon (03 51) 7 96 72 28 bis 27. September  
Veranstalter: JugendKunstschule Dresden
- 19 – 20.30 Uhr  
Theater
- JohannStadthalle, Holbeinstraße 68  
**Theater der Begegnung: Gemeinsam das Leben gestalten**  
Zusammenleben und Nachbarschaft – zwei Bereiche voller konfliktreicher Situationen. Es werden Szenen aus dem Leben gezeigt und alle sind eingeladen, spielerisch einzugreifen und gemeinsam zu gestalten.  
Veranstalter: Theaterpädagogisches Zentrum Sachsen e. V., JohannStadthalle e. V.

20 – 22 Uhr  
Sport

Bogen-Abenteurer, Roßmäßlerstraße 18  
**Bogenschießen – rund um die Welt**  
Die Teilnehmenden erhalten einen kurzen theoretischen Einblick in das Bogenschießen in anderen Kulturen. Danach kann selbst mit Bögen geschossen werden.  
Teilnahme ab 18 Jahren  
Eintritt: 15 Euro  
Anmeldungen an [info@bogen-abenteurer.de](mailto:info@bogen-abenteurer.de) oder  
Telefon (01 57) 58 09 13 78 bis 22. September  
Veranstalter: Bogen-Abenteurer

## Donnerstag, 3. Oktober

12 – 17 Uhr  
Tag der  
offenen Tür

Islamisches Zentrum, Flügelweg 8  
**Tag der offenen Moschee**  
Die Besucherinnen und Besucher erwartet ein erlebnisreiches Programm, das sich aus Religion, Bilderausstellung, Moscheeführung, Diskussionen und kulinarischen Genüssen zusammensetzt.  
Veranstalter: Islamisches Zentrum Dresden e. V.

12 – 19 Uhr  
Tag der  
offenen Tür

DiTiB, Hündorfer Straße 14  
**Tag der offenen Moschee**  
Führung durch die muslimische Gemeinde mit Informationen zum Islam und Austausch mit der Gemeinde  
Veranstalter: DiTiB Dresden

16 – 18 Uhr  
Vortrag

Johannstädter Kulturtreff, Seminarraum,  
Elisenstraße 35  
**Slowakei – Das kleine Land im Herzen Europas**  
Über die Slowakei weiß man nicht viel, obwohl so nah: Jana Tschiedel, Försterin sowie Natur- und Slowakeiliebhaberin, berichtet.  
Veranstalter: Slováci v Sasku e. V.

18 Uhr  
Konzert

Dresdner Philharmonie, Schloßstraße 2  
**Bilder einer Ausstellung**  
Ein Cellokonzert mit Stücken von Wojciech Kilar, Antonín Dvořák und Modest Mussorgski.  
Mit Krzysztof Urbański und Truls Mørk.  
Eintritt: 18 bis 39 Euro  
Veranstalter: Dresdner Philharmonie



Shudao – Studio für chinesische Kultur | Foto: Yini Tao

18 – 20 Uhr  
Vortrag

Johannstädter Kulturtreff, Seminarraum,  
Elisenstraße 35

**Globalisation und (seelische) Gesundheit**

Welchen Herausforderungen der neuen Welt sind wir ausgesetzt? Wie gelingt eine zweisprachige und zweikulturelle Familie am besten? Mit Dr. Petr Nawka, Psychiater und Psychotherapeut  
Veranstalter: Slováci v Sasku e. V.

19.30 Uhr  
Begegnung

A 30 Kaffeehaus, Alaunstraße 30

**Offenes Kaffeehaus**

Interkultureller Dialog mit persischen und internationalen Geschichten, Musik und einer Talentnacht  
Veranstalter: A 30 International – Urgemeinde Dresden e. V.

Freitag, 4. Oktober

16 – 20 Uhr  
Bastelangebot

JugendKunstschule, Bautzner Straße 130

**Kalligrafie-Workshop – Give peace a chance**

In offenem Austausch treten und die Gedanken mit der eigenen Handschrift sichtbar werden lassen, freie Gestaltung von grafischen Blättern  
Eintritt: 35 Euro, inkl. Materialkosten und ein 5er-Set Pigmentliner

Anmeldungen an [info@jks.dresden.de](mailto:info@jks.dresden.de) oder  
Telefon (03 51) 79 68 85 10 bis 27. September  
Veranstalter: JugendKunstschule Dresden

20 Uhr  
Theater

Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a  
**Heimatabend – EinTauchversuch**  
Zu erleben sind sechs bekannte Märchenfiguren, die sich am roten Faden der deutschen Geschichte entlang hangeln, um zu begreifen, was das eigentlich ist: Deutschsein.  
Eintritt: 8 Euro, ermäßigt 5 Euro  
Veranstalter: Theaterhaus Rudi, Theatergruppe Spielbrett e. V.

## Samstag, 5. Oktober

10 – 14 Uhr  
Bastelangebot

JugendKunstschule, Bautzner Straße 130  
**Kalligrafie-Workshop – Give peace a chance**  
In offenen Austausch treten und die Gedanken mit der eigenen Handschrift sichtbar werden lassen, freie Gestaltung von grafischen Blättern  
Eintritt: 35 Euro, inkl. Materialkosten und ein 5er-Set Pigmentliner  
Anmeldungen an [info@jks.dresden.de](mailto:info@jks.dresden.de) oder Telefon (03 51) 79 68 85 10 bis 27. September  
Veranstalter: JugendKunstschule Dresden

10 – 16 Uhr  
Bastelangebot

😊

Palitzschhof, Gamigstraße 24  
**Willkommens-Püppchen**  
Jeder kann seine ganz eigenen Puppen gestalten. Ziel ist es, über die Puppen miteinander ins Gespräch zu kommen.  
Eintritt: 24 Euro inkl. Material  
Anmeldungen an [fnitzsche@jks.dresden.de](mailto:fnitzsche@jks.dresden.de) oder Telefon (03 51) 7 96 72 28 bis 30. September  
Veranstalter: JugendKunstschule Dresden

11 – 13 Uhr  
Workshop

😊

Shudao Studio, Kamenzer Straße 37  
**Malen wie ein chinesischer Kaiser**  
Gemalt wird mit chinesischer Tusche und chinesischen Pinseln. Im Vordergrund stehen Übungen zu traditionellen Motiven wie den sogenannten „Vier Edlen“: Bambus, Orchideen, Chrysanthemen und Pflaumenblüte.  
Eintritt: 20 Euro  
Anmeldungen an [shudao.dresden@gmail.com](mailto:shudao.dresden@gmail.com) oder Telefon (01 76) 30 44 24 54 bis 30. September  
Veranstalter: Shudao – Studio für chinesische Kultur, SINDAO-chinesische Kultur e. V.

- 14 – 16 Uhr  
Sport  
☺
- Turnhalle 30. Grundschule, Hechtstraße 55  
**Capoeira – Getanzter Dialog**  
Spielerische Heranführung an die Körpersprache des Capoeira. Die Teilnehmenden lernen, dem Gegenüber zu vertrauen, indem die Bewegungen gemeinsam in einem Frage-Antwortspiel angewandt werden. Einsteigerkurs  
Anmeldungen an [koch.johann89@gmail.com](mailto:koch.johann89@gmail.com) oder Telefon (01 63) 4 36 94 76 bis 4. Oktober  
Veranstalter: Motor Mickten e. V.
- 15 Uhr  
Begegnung  
☺
- Neues Rathaus, Plenarsaal, Rathausplatz 1  
**Verleihung des Dresdner Integrationspreises 2019**  
Oberbürgermeister Dirk Hilbert zeichnet mit dem Dresdner Integrationspreis zum vierten Mal erfolgreiches Engagement für die Integration von Migrantinnen und Migranten aus.  
Veranstalter: Landeshauptstadt Dresden
- 15 – 17 Uhr  
Begegnung  
☺
- Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“,  
Ritzenbergstraße 3  
**Mobiler Interkultureller Jugendclub – Wir sind in Dresden**  
Ländernachmittag mit Filmpräsentation, Vorträgen und Speisen verschiedener Länder  
Anmeldungen an [info@kolibri-dresden.de](mailto:info@kolibri-dresden.de) oder Telefon (03 51) 2 06 84 41 bis 2. Oktober  
Veranstalter: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.
- 17 – 19 Uhr  
Tanz
- Turnhalle 30. Grundschule, Hechtstraße 55  
**Samba-Perkussion Einsteigerkurs**  
Der Kurs bietet die Möglichkeit, den fesselnden Rhythmus entdecken, verstehen und fühlen zu können. Samba lebt durch die spannungsgeladene Kombination unterschiedlichster Schlagmuster.  
Anmeldungen an [koch.johann89@gmail.com](mailto:koch.johann89@gmail.com) oder Telefon (01 63) 4 36 94 76 bis 4. Oktober  
Veranstalter: Motor Mickten e. V.
- 18 – 23 Uhr  
Konzert
- Weltclub, Königsbrücker Straße 13  
**Weltclub Musiksession**  
Interkulturelle Musiksession mit zahlreichen Bands  
Veranstalter: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung



Ebru Wassermalerei | Foto: Forum Dialog

- 19.30 Uhr  
Theater
- Staatsschauspiel, Schauspielhaus, Theaterstraße 2  
**Ritter der Tafelrunde**  
Public Screening der Uraufführung von 1989 und anschließendem Podiumsgespräch mit Christoph Hein, Klaus-Dieter Kirst, Dieter Görne und Darstellenden des damaligen Spielensembles  
Eintritt: 11 bis 31 Euro  
Veranstalter: Staatsschauspiel Dresden
- 20 Uhr  
Konzert  
☺
- Dreikönigskirche, Hauptstraße 23  
**Chor SLAVICA**  
Das Jubiläumskonzert zum Geburtstag: 10 Jahre Chor SLAVICA. Es erklingen geistliche und weltliche Lieder aus Russland, der Ukraine, Georgien, Bulgarien. Eine Sammlung der schönsten Lieder aus 10 Jahren SLAVICA  
Eintritt: 12 bis 18 Euro  
Veranstalter: Konzert- und Theateragentur „Musik zwischen den Welten“, Slavica Dresden e. V.



## Sonntag, 6. Oktober

- 10 – 12 Uhr  
Sport  
Bogen-Abenteuer, Roßmählerstraße 18  
**Bogenschießen – rund um die Welt**  
Die Teilnehmenden erhalten einen kurzen theoretischen Einblick in das Bogenschießen in anderen Kulturen. Danach kann selbst mit Bögen geschossen werden.  
Teilnahme ab 18 Jahren  
Eintritt: 15 Euro  
Anmeldungen an [info@bogen-abenteuer.de](mailto:info@bogen-abenteuer.de) oder Telefon (01 57) 58 09 13 78 bis 22. September  
Veranstalter: Bogen-Abenteuer
- 11 Uhr  
Konzert  
Dresdner Philharmonie, Schloßstraße 2  
**Bilder einer Ausstellung**  
Ein Cellokonzert mit Stücken von Wojciech Kilar, Antonín Dvořák und Modest Mussorgski.  
Mit Krzysztof Urbański und Truls Mørk.  
Eintritt: 18 bis 39 Euro  
Veranstalter: Dresdner Philharmonie
- 11 – 13 Uhr  
Spiel und Spaß  
😊  
Kinder- und Elternzentrum Kolibri, Ritzenbergstraße 3  
**Zusammen spielen wir und zusammen lernen wir**  
Gemeinsam soll gebastelt, gesungen und getanzt werden. Als Quelle der Inspiration werden Bilder von Canaletto mit Fotos von Dresden verglichen und eigene Bilder von Dresden gemalt.  
Veranstalter: Deutsch-Italienische Gesellschaft Dresden e. V.
- 11 bis 14 Uhr  
Familienfest  
😊  
Kreativzentrum Omnibus, Großenhainer Straße 99  
**Kinderfest mit Spiel, Spaß und Konzert**  
Gemeinsam mit verschiedenen Kinder- und Jugend-Kunstformationen von „Omnibus“ wird ein buntes Fest gefeiert.  
Veranstalter: ZMO-Regionalverband e. V. – Kreativzentrum Omnibus

- 14.30 – 17 Uhr  
Begegnung
- Johanneskirchgemeinde, Gemeindezentrum,  
Haydnstraße 23
- Baklava und Eierschecke – Interkulturelles  
Seniorencafé**
- Bei süßem Gebäck aus Dresden und aller Welt  
öffnet sich ein Raum zum Zuhören und Fragenstel-  
len: Geflüchtete und deren Patinnen und Paten  
erzählen vom Ankommen und vom Bleiben.  
Veranstalter: Willkommen in Johannstadt e. V.,  
Johanneskirchgemeinde Dresden
- 15 – 17 Uhr  
Workshop
- Kreative Werkstatt, Galvanohof, Bürgerstraße 50
- Fragile Wege**
- Interview und Workshop mit der Künstlerin Talia  
Benabu, gebürtig aus Haifa (Israel) und in Berlin  
lebend. Anschließend Gesprächsmöglichkeit und  
kleine Köstlichkeiten aus Israel  
Eintritt: 8 Euro  
Veranstalter: Kreative Werkstatt Dresden e. V.
- 16 – 19 Uhr  
Begegnung ☺
- Deutsch-Russisches Kulturinstitut,  
Zittauer Straße 29
- Jeden Tag schreiben. Aufs Geratewohl. –  
Ein poetischer Abend am Lagerfeuer**
- Gesprochen wird über die lyrische Satire von  
Marina Zwetajewa in „Rattenfänger“. Zudem  
hören die Teilnehmenden Gesangsstücke und  
moderne Musik, inspiriert durch ihre Poesie, und  
lesen Gedichte in verschiedenen Sprachen vor.  
Veranstalter: Deutsch-Russisches Kulturinstitut e. V.
- 20 Uhr  
Konzert ☺
- Dreikönigskirche, Hauptstraße 23
- Randi Tytingvåg Trio**
- Die norwegische Sängerin präsentiert die Songs  
ihrer neuen CD.  
Eintritt: 12 bis 20 Euro  
Veranstalter: Konzert- und Theateragentur  
„Musik zwischen den Welten“

## Montag, 7. Oktober

- 8.30 Uhr  
Lesung  
Bibliothek Prohlis, Prohliser Allee 10  
**Der fremde Deutsche**  
Der Autor Umewaran Arunagirinathan will mit seinem Buch bei Deutschen um mehr Verständnis für Geflüchtete werben und Geflüchtete ermutigen, sich in die deutsche Gesellschaft zu integrieren.  
Anmeldungen an [prohlis@bibo-dresden.de](mailto:prohlis@bibo-dresden.de) oder Telefon (03 51) 2 84 12 56 bis 3. Oktober  
Veranstalter: Städtische Bibliotheken Dresden
- 9.30 – 13 Uhr  
Begegnung  
☺  
Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5  
**Faszination Kreisel**  
Es gibt kaum eine Kultur, in der nicht Jung und Alt mit Kreisel spielen. Kreisel finden wir in Natur und Technik. Die Teilnehmenden werden sich mit Kreisel aus aller Welt beschäftigen, spielen und Geschichten erzählen.  
Anmeldungen an [info@bernstein-ev.de](mailto:info@bernstein-ev.de) bis 1. Oktober  
Veranstalter: Bernstein e. V. Abenteuer (er)leben
- 11 Uhr  
Lesung  
Zentralbibliothek, Veranstaltungsraum 1. Etage, Schloßstraße 2  
**Der fremde Deutsche**  
Der Autor Umewaran Arunagirinathan will mit seinem Buch bei Deutschen um mehr Verständnis für Geflüchtete werben und Geflüchtete ermutigen, sich in die deutsche Gesellschaft zu integrieren.  
Anmeldungen an [zb-jugend@bibo-dresden.de](mailto:zb-jugend@bibo-dresden.de) oder Telefon (03 51) 8 64 82 33 bis 3. Oktober  
Veranstalter: Städtische Bibliotheken Dresden
- 16.30 – 18 Uhr  
Bastelangebot  
☺  
JugendKunstschule, Bautzner Straße 130  
**Griechisches Schattentheater**  
Eigene Schattenfiguren nach hellenischer Tradition basteln und mit ihnen eine kleine Geschichte im Figurentheater spielen  
Eintritt: 5 Euro  
Anmeldungen an [info@jks.dresden.de](mailto:info@jks.dresden.de) oder Telefon (03 51) 79 68 85 10 bis 13. September  
Veranstalter: JugendKunstschule Dresden



Siebdrucken mit #Rosenwerk im Montagscafé | Foto: Wanja Saatkamp

16.30 –  
18.30 Uhr  
Workshop

DRK-Migrationsberatung, Schandauer Straße 43  
**Wohnen in Dresden – Interaktives  
Gruppenangebot**

Die Veranstaltung bietet Geflüchteten und Migrantinnen und Migranten Hilfe bei der Wohnungssuche in Dresden. Die Teilnehmenden erhalten einen Überblick zu verschiedenen Themen rund um den Wohnungsmarkt.

Anmeldungen an [migrationsberatung@drk-dresden.de](mailto:migrationsberatung@drk-dresden.de) oder Telefon (03 51) 31 21 57 90 bis 2. Oktober

Veranstalter: DRK Kreisverband Dresden e. V. – Migrationsberatung

18 Uhr  
Lesung

Bibliothek Neustadt, Veranstaltungsraum,  
Königsbrücker Straße 26  
**Der fremde Deutsche**

Der Autor Umeswaran Arunagirinathan will mit seinem Buch bei Deutschen um mehr Verständnis für Geflüchtete werben und Geflüchtete ermutigen, sich in die deutsche Gesellschaft zu integrieren.

Veranstalter: Städtische Bibliotheken Dresden

18.30 –  
20.30 Uhr  
Gesprächsrunde

Neues Rathaus, Plenarsaal, Rathausplatz 1  
**Wird man uns je fragen, was wir möchten, oder  
müssen wir immer fragen, was wir dürfen**

Gespräch zwischen Ajriz Bekirovski (stellvertretender Vorstandsvorsitzender bei Amaro Drom) und der Roma-Aktivistin Fatima Hartmann zur Geschichte der Widerstandsbewegung der Roma. Veranstalter: Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden, riesa efau, Gruppe gegen Antiromaismus

19 – 21.15 Uhr  
Vortrag Volkshochschule, Annenstraße 10  
**Die deutschen Kolonien**  
Von 1884 bis 1918 war das Deutsche Reich eine Kolonialmacht. Gebiete in Afrika und Asien wurden zu deutschen Kolonien. Der Vortrag stellt die deutsche Kolonialgeschichte prägnant und kritisch dar.  
Anmeldungen an post@vhs-dresden.de oder  
Telefon (03 51) 25 44 00 bis 7. Oktober  
Veranstalter: Volkshochschule Dresden e. V.

## Dienstag, 8. Oktober

- 9 – 16 Uhr  
Workshop Ortsamt Neustadt, Hoyerswerdaer Straße 3  
**5. Fachtagung Transkulturelle Gesundheitsförderung: Prävention von Genitalverstümmelung**  
Vorträge und Workshops für pädagogische und medizinische Fachkräfte zur Prävention von Genitalverstümmelung und Stärkung von betroffenen Frauen und Mädchen  
Anmeldungen an bachmann@medea-dresden.de oder Telefon (03 51) 8 95 12 09 bis 27. September  
Veranstalter: Frauen- und Mädchengesundheitszentrum MEDEA e. V., Gleichstellungsbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden und weitere
- 15 – 18 Uhr  
Bildung ARBEIT UND LEBEN Sachsen, Könneritzstraße 3  
**Interkulturalität als Bildungsaspekt – in der Kita und am Arbeitsplatz**  
An Thementischen stellt die Dresdner Geschäftsstelle Erlebnisse der Interkulturalität aus ihren Projekten vor: bei den Kita-Patinnen und -Paten, den Arbeitsmarktmentorinnen und -mentoren und dem Projekt „Faire Integration“.  
Veranstalter: ARBEIT UND LEBEN Sachsen e. V.
- 17 – 19 Uhr  
Workshop ☺ Mittelpunkt des DPBV, Sachsenforum Gorbitz, Merianplatz 4  
**Vom Du und Ich zum Wir: Zusammen.wachsen.**  
In der Schreibwerkstatt wird gemeinsam an Texten zum Thema gearbeitet. Es können Texte in deutscher oder englischer Sprache mitgebracht werden, die in der Gruppe besprochen werden.  
Veranstalter: SG Westhang-Schreibwerkstatt Gorbitz, Mittelpunkt des DPBV e. V.

20 – 21.30 Uhr  
Konzert  
Projekttheater, Louisenstraße 47  
**Lass dich ganz im Leben sein. Lieder und Weisheiten.**  
Kai Schmerschneider lässt sich von Weisheiten anderer Kulturen bewegen, es erklingen eigene Lieder und erzählte Weisheiten.  
Eintritt: 10 Euro, ermäßigt 8 Euro  
Veranstalter: Kai Schmerschneider, Projekttheater Dresden e. V.

## Mittwoch, 9. Oktober

10 Uhr  
Lesung  
😊  
Bibliothek Neustadt, Veranstaltungsraum,  
Königsbrücker Straße 26  
**STRICKLIESEL – Geschichten, die verbinden.**  
Die Besucherinnen und Besucher lauschen bei Kaffee und Kuchen schönen Geschichten (mit Illustrationen und arabischer Übersetzung). Mit Josephine Hoppe, eigenes Strickzeug ist willkommen  
Veranstalter: Städtische Bibliotheken Dresden, KALEB Dresden e. V.

15 – 17.30 Uhr  
Diskussionsrunde  
Salon der St. Pauli Ruine, Hechtstraße 32  
**Zusammen leben jetzt und für immer. Nachhaltiges Zusammenwachsen im Lebensraum Schule.**  
Wie gelingt es, neben dem Regelunterricht Projekte zu gestalten und zu erhalten? Wie kann der Schulalltag organisiert und Lernende sowie Lehrende nachhaltig vom Engagement begeistert werden? Alle Menschen, die sich täglich im Schulgebäude aufhalten, sind willkommen mitzudiskutieren.  
Anmeldungen an [anne.riedel@netzwerk-courage.de](mailto:anne.riedel@netzwerk-courage.de) oder Telefon (03 51) 32 89 98 86 bis 7. Oktober  
Veranstalter: Netzwerk für Demokratie und Courage e. V., Roter Baum e. V.



Illustration aus dem Buch Giraffenmama und andere Ungeheuer von Alexandru Salmela | Foto: Martina Matlovicova

16 – 18 Uhr  
Workshop

Städtische Galerie, Wilsdruffer Straße 2

**Powered by Painting – Ausdrucksmalen**

Im speziell eingerichteten Malraum haben Dresdnerinnen und Dresdner mit und ohne Fluchterfahrung Raum, um mit sich selbst zu sein und über das Spiel mit den Farben ihre Lebenskraft neu zu entdecken.

Eintritt: 5 Euro, ermäßigt 3 Euro

Anmeldungen an [kontakt@hier-ist-malraum.de](mailto:kontakt@hier-ist-malraum.de) oder Telefon (03 51) 4 88 72 72 bis 23. September  
Veranstalter: Museen der Stadt Dresden

16 – 20 Uhr  
Workshop

riesa efau, Raum Medienwerkstatt, Adlergasse 14

**Die sollen sich eben anpassen – Eine kritische Auseinandersetzung mit der Debatte um Kultur und Integration in der Migrationsdebatte**

„Kultur“ und „Integration“ sind zentral in der deutschen Debatte um Migration. Diese Konzepte werden in ihrer Wirkung reflektiert und es wird nach alternativen Ansätzen für die demokratische Migrationsgesellschaft gesucht.

Eintritt: 5 bis 15 Euro

Anmeldungen an [partizipation@pokubi-sachsen.de](mailto:partizipation@pokubi-sachsen.de) bis 8. Oktober

Veranstalter: Landesarbeitsgemeinschaft politisch-kulturelle Bildung Sachsen e. V.

- 16 – 20 Uhr  
Bastelangebot  
😊
- Palitzschhof, Gamigstraße 24  
**Willkommens-Püppchen**  
Jeder kann seine ganz eigenen Puppen gestalten. Ziel ist es, über die Puppen miteinander ins Gespräch zu kommen.  
Eintritt: 24 Euro inkl. Material  
Anmeldungen an [fritzsche@jks.dresden.de](mailto:fritzsche@jks.dresden.de) oder  
Telefon (03 51) 7 96 72 28 bis 30. September  
Veranstalter: JugendKunstschule Dresden
- 18 Uhr  
Vortrag
- Sächsischer Flüchtlingsrat, Dammweg 5  
**Gesundheit, ein Menschenrecht!**  
Fieber oder Schmerz – damit geht man einfach zum Arzt. Doch was passiert, wenn die Krankenversicherung dazu fehlt? Gibt es in Deutschland ein Recht auf Gesundheit für alle?  
Veranstalter: Medinetz Dresden e. V.
- 18 – 19.30 Uhr  
Konzert  
😊
- Heinrich-Schütz-Konservatorium, Aula,  
Glacisstraße 30/32  
**UnGehindert V**  
Inklusives Konzert mit Ensembles und Solisten im Rahmen einer Konzertreihe des Konservatoriums  
Veranstalter: Eigenbetrieb Heinrich-Schütz-Konservatorium der Landeshauptstadt Dresden
- 19.30 Uhr  
Vortrag
- Zentralbibliothek, Veranstaltungsraum 1. Etage,  
Schloßstraße 2  
**Mein Blick auf die DDR (1984 – 1990)**  
Interkulturelle Konflikte und zärtliche Solidarität – Erlebnisse als ausländischer Student in der DDR: Lesung, Fotos, Musik und anschließendes Gespräch mit dem nicaraguanischen Autor C. Ampié Loría  
Veranstalter: Städtische Bibliotheken Dresden



## Donnerstag, 10. Oktober

- 15.15 – 17.30 Uhr  
Workshop
- WBS TRAINING SCHULEN, Berliner Straße 3  
**Erzähl mir was ...**  
Geschichtenerzählen in der Sozialen Arbeit – mit Methoden des „kreativen Schreibens“ soziale Themen und humanistische Grundwerte darstellen und kommunizieren  
Anmeldungen an Katharina.Birke@wbs-schulen.de oder Telefon (03 51) 89 67 34 73 bis 4. Oktober  
Veranstalter: WBS TRAINING SCHULEN gGmbH
- 16 – 18 Uhr  
Bastelangebot  
😊
- Kinder- und Jugendhaus „Pat’s Colour Box“, Händelallee 23  
**Gemeinsam Gestalten**  
Gemeinsam wird ein großes Banner mit den eigenen Wünschen für die Zukunft gestaltet und am Kinder- und Jugendhaus aufgehängt.  
Veranstalter: Kinder- und Jugendhaus „Pat’s Colour Box“
- 16.30 Uhr  
Workshop  
😊
- Evangelische Hochschule, Dürerstraße 25  
**PARADIESNACHT**  
Eingeladen sind Musizierende mit und ohne Flucht- und Migrationshintergrund: Instrumente aus aller Welt selbst ausprobieren, gemeinsam ein Paradiesmahl genießen – das Paradiesorchester musiziert mit vielen Gästen.  
Veranstalter: Paradiesisch Musizieren
- 17 – 21 Uhr  
Spiel und Spaß
- Schwarzes Schaf, Louisestraße 44  
**Interkultureller Spieleabend**  
Gesellschaftsspiele und Spielarten aus verschiedenen Ländern ausprobieren  
Veranstalter: IDA – In Dresden Ankommen, Schwarzes Schaf e. V.
- 19 – 21 Uhr  
Theater
- Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a  
**Wölfe und Schafe**  
Ein musikalisches Theaterstück mit dem Musiktheater Expression in russischer Sprache  
Eintritt: 10 Euro, ermäßigt 8 Euro  
Veranstalter: ZMO-Regionalverband e. V. – Kreativzentrum Omnibus

19 – 21.30 Uhr  
Begegnung

Frauen für Frauen \*sowieso\*, Angelikastraße 1  
**Open Stage – Open Mind: Offene interkulturelle Bühne für Frauen**  
Die Gelegenheit, das eigene kreative Können in entspannter Atmosphäre vor anderen zu präsentieren – egal ob singend, tanzend oder Gedichte vortragend. Bewertungen bleiben außen vor. Anmeldungen zur Teilnahme am Bühnenprogramm an [kontakt@frauen-ev-sowieso.de](mailto:kontakt@frauen-ev-sowieso.de) bis 4. Oktober  
Veranstalter: \*sowieso\* KULTUR BERATUNG BILDUNG Frauen für Frauen e. V.

## Freitag, 11. Oktober

- 15 – 18 Uhr  
Begegnung
- Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“,  
Ritzenbergstraße 3  
**Treff im WorldCafé**  
Eingeladen sind Migrantinnen und Migranten und Migrantinnenorganisationen zum Austausch ins WorldCafé, um sich mithilfe des House of Resources über Unterstützungs- und Fördermöglichkeiten zu informieren.  
Anmeldungen an [info@kolibri-dresden.de](mailto:info@kolibri-dresden.de) oder Telefon (03 51) 2 06 84 41 bis 8. Oktober  
Veranstalter: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.
- 17 – 20 Uhr  
Begegnung
- SPIKE, Karl-Laux-Straße 5  
**Realitätscheck: Erwartungen & Realität in Deutschland**  
Begegnungsabend (World-Café) zum Thema „Realitätscheck“: Erfahrungsaustausch zu Erwartungen und der gelebten Realität in Deutschland  
Anmeldungen an [anmeldung@spikedresden.de](mailto:anmeldung@spikedresden.de) oder Telefon (03 51) 2 81 80 84 bis 9. Oktober  
Veranstalter: Altstrehlen 1 e. V. – SPIKE Dresden

- 18 – 21 Uhr  
Workshop
- Weltclub, Königsbrücker Straße 13  
**Einführungsworkshop für Menschen mit Rassismuserfahrungen**  
Dieser Workshop wird von Jerônimo Dantas de Oliveira mit Methoden des Theaters der Unterdrückten in einem geschützten Raum geleitet. Am 12. Oktober findet ein darauf aufbauender Praxisworkshop statt.  
Anmeldungen an [hempel@afropa.org](mailto:hempel@afropa.org) oder Telefon (03 51) 27 80 87 52 bis 4. Oktober  
Veranstalter: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung
- 19 – 21 Uhr  
Diskussionsrunde
- Ökumenisches Informationszentrum, Kreuzstraße 7  
**Wie kann ein selbstbestimmtes Leben für alle erreicht werden?**  
Diskussion zu verschiedenen Formen von Selbstbestimmung: der eigenen Selbstbestimmung, der Selbstbestimmung anderer und dem gleichermaßen selbstbestimmten Leben für alle  
Veranstalter: AG Visionen bei attac Dresden
- 19 – 21 Uhr  
Theater
- Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a  
**Wölfe und Schafe**  
Ein musikalisches Theaterstück mit dem Musiktheater Expression in russischer Sprache  
Eintritt: 10 Euro, ermäßigt 8 Euro  
Veranstalter: ZMO-Regionalverband e. V. – Kreativzentrum Omnibus
- 20 – 23 Uhr  
Film
- Asociación Cultural Iberoamericana, Bischofsweg 74  
**Südamerika: Das Scheitern der Linken**  
Rechtsruck in Südamerika, die südamerikanische Linke in der Krise: Der Chilene Marco Enriquez trifft Menschen in der Politik und „auf der Straße“, um zu ergründen, warum die Linke gescheitert ist.  
Veranstalter: Asociación Cultural Iberoamericana e. V.

## Samstag, 12. Oktober

10 – 18 Uhr  
Workshop

Weltclub, Königsbrücker Straße 13  
**Praxisworkshop für Menschen mit Rassismuserfahrungen**  
Dieser Workshop wird von Jerônimo Dantas de Oliveira mit Methoden des Theaters der Unterdrückten in einem geschützten Raum geleitet. Am 11. Oktober findet hierzu ein Einführungsworkshop statt.  
Anmeldungen an [hempel@afropa.org](mailto:hempel@afropa.org) oder Telefon (03 51) 27 80 87 52 bis 4. Oktober  
Veranstalter: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung

10.30 – 12 Uhr  
Lesung  
😊

Zentralbibliothek, Veranstaltungsraum 1. Etage, Schloßstraße 2  
**Giraffenmama und andere Ungeheuer**  
Interaktive zweisprachige Lesung, deutsch und slowakisch, mit der Autorin Alexandru Salmela aus dem bunten und verrückten Kinderbuch „Žirafia mama a iné príšery“, das in Bratislava im Jahr 2016 erschien.  
Veranstalter: Städtische Bibliotheken Dresden, Slováci v Sasku e. V.

11 – 13 Uhr  
Workshop  
😊

Shudao Studio, Kamenzer Straße 37  
**Malen wie ein chinesischer Kaiser**  
Gemalt wird mit chinesischer Tusche und chinesischen Pinseln. Im Vordergrund stehen Übungen zu traditionellen Motiven wie den sogenannten „Vier Edlen“: Bambus, Orchideen, Chrysanthemen und Pflaumenblüte.  
Eintritt: 20 Euro  
Anmeldungen an [shudao.dresden@gmail.com](mailto:shudao.dresden@gmail.com) oder Telefon (01 76) 30 44 24 54 bis 30. September  
Veranstalter: Shudao – Studio für chinesische Kultur, SINDAO-chinesische Kultur e. V.

- 12.30 – Bogen-Abenteurer, Roßmählerstraße 18  
 14.30 Uhr **Bogenschießen – rund um die Welt**  
 Sport Die Teilnehmenden erhalten einen kurzen theoretischen Einblick in das Bogenschießen in anderen Kulturen. Danach kann selbst mit Bögen geschossen werden.  
 Teilnahme ab 18 Jahren  
 Eintritt: 15 Euro  
 Anmeldungen an [info@bogen-abenteurer.de](mailto:info@bogen-abenteurer.de) oder Telefon (01 57) 58 09 13 78 bis 22. September  
 Veranstalter: Bogen-Abenteurer
- 15 – 19 Uhr Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35  
 Workshop **Brasilianische Musik kennenlernen mit GUANDUO**  
 Die brasilianischen Profimusiker Eduardo Pinheiro und Juliano Camara leiten einen Workshop, der am Ende alle gemeinsam stilecht musizieren lässt. Für alle Musizierenden, die brasilianische Musik lieben oder kennenlernen wollen.  
 Anmeldungen an [Paradiesisch-Musizieren@ehs-dresden.de](mailto:Paradiesisch-Musizieren@ehs-dresden.de) oder Telefon (03 51) 4 56 23 45 bis 9. Oktober  
 im Anschluss:
- 20 Uhr **GUANDUO**  
 Konzert Konzert mit den beiden brasilianischen Profimusikern Eduardo Pinheiro und Juliano Camara, genannt GUANDUO  
 Veranstalter: GUANDUO, Paradiesisch Musizieren ☺
- 16 – 17 Uhr Zentralbibliothek, Veranstaltungsraum 1. Etage, Schloßstraße 2  
 Film **KINOLINO – das Dresdner Kinderfilmfest: Interkulturelle Kinder-Kurzfilme**  
 ☺ Es werden Filme aus verschiedenen Ländern gezeigt – anschließend kann darüber geredet und zu den Filmen kreativ gearbeitet werden.  
 Für Kinder zwischen 6 und 10 Jahren  
 Veranstalter: Städtische Bibliotheken Dresden



Conexion Cubana | Foto: Musik zwischen den Welten

19 – 21 Uhr  
Theater

Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a  
**Wölfe und Schafe**

Ein musikalisches Theaterstück mit dem Musik-  
theater Expression in russischer Sprache  
Eintritt: 10 Euro, ermäßigt 8 Euro  
Veranstalter: ZMO-Regionalverband e. V. –  
Kreativzentrum Omnibus

## Sonntag, 13. Oktober

11 – 18 Uhr  
Film

kukulida, Martin-Luther-Straße 1  
**cine|sunday**

Der Tag startet mit einem Brunch. Danach werden  
Filmdokumentationen mit anschließenden Film-  
gesprächen gezeigt.  
Veranstalter: cine|divers e. V.

- 15 – 16.30 Uhr  
Bastelangebot  
☺ Club Passage, Leutewitzer Ring 5  
**Seidenmalerei**  
Erst wird die Technik auf einem Stück Seide ausprobiert, bevor jeder ein eigenes Seidentuch bemalt. Es können schöne Halstücher oder Fensterbilder entstehen.  
Eintritt: 4 Euro, ermäßigt 3 Euro,  
Familienticket 10 Euro  
Anmeldungen an kontakt@club-passage.de oder  
Telefon (03 51) 4 11 26 65 bis 10. Oktober  
Veranstalter: JugendKunstschule Dresden
- 17 – 20 Uhr  
Vortrag  
Begegnungszentrum „Prager Zeile“,  
St. Petersburger Straße 32  
**FAQs zum Islam**  
Nach einem Vortrag über die Grundelemente des Islams und die am häufigsten gestellten Fragen können eigene und weitere Fragen gestellt und diskutiert werden.  
Veranstalter: KAMA Dresden e. V.
- 19 Uhr  
Konzert  
Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a  
**Am Samowar**  
Showkonzert der Künstlerformationen des Kreativzentrums OMNIBUS und ihrer Freundinnen und Freunde  
Eintritt: 10 Euro, ermäßigt 8 Euro  
Veranstalter: ZMO – Regionalverband Dresden e. V.,  
ZMO-Jugend e. V. und weitere
- 20 Uhr  
Konzert  
☺ Staatsschauspiel, Kleines Haus, Glacisstraße 28  
**Conexion Cubana**  
Latin. Son Cubano. Buena Vista.  
Weltweit unterwegs: Das beste Son-Cubano-Ensemble Kubas mit großer Show „Viva Cuba Libre“  
Eintritt: 16 bis 26 Euro  
Veranstalter: Konzert- und Theateragentur  
„Musik zwischen den Welten“

# Regelmäßig stattfindende Veranstaltungen

## montags

- 15 – 22 Uhr  
Begegnung
- Staatsschauspiel, Kleines Haus, Glacisstraße 28  
**Montagscafé**  
Interkultureller Treffpunkt und Forum des Austauschs für alle Einwohnerinnen und Einwohner Dresdens  
15 bis 17 Uhr Frauencafé (mit Kinderbetreuung)  
17 bis 22 Uhr Offenes Café mit wechselndem Abendprogramm  
Veranstalter: Staatsschauspiel Dresden – Montagscafé
- 17 – 17.45 Uhr  
Begegnung
- Kreuzkirche, An der Kreuzkirche 6  
**Ökumenisches Friedensgebet**  
Veranstalter: Ökumenisches Informationszentrum Dresden e. V.

## dienstags

- 14 – 18 Uhr  
Begegnung
- Lichthof des Albertinum, Georg-Treu-Platz 3  
**ABC-Tische: Platz nehmen, mitmachen & voneinander lernen**  
Die ABC-Tische sind ein offener Treff, bei dem Geflüchtete sowie Neu- und Alt-Dresdnerinnen und -Dresdner in freundschaftlicher Atmosphäre miteinander ins Gespräch kommen.  
Veranstalter: Umweltzentrum Dresden e. V.
- 20 – 22 Uhr  
Begegnung
- Familie Zende, Friedrichstraße 28  
**Interreligiöse Andacht**  
Bahá'í und Interessierte treffen sich, um gemeinsam zu beten und sich auszutauschen.  
Veranstalter: Bahá'í-Gemeinde Dresden





ABC-Tische im Lichthof des Albertinum | Foto: Gauthier Saillard

## mittwochs

14 – 18 Uhr  
Begegnung

Lichthof des Albertinum, Georg-Treu-Platz 3  
**ABC-Tische: Platz nehmen, mitmachen & voneinander lernen**

Die ABC-Tische sind ein offener Treff, bei dem Geflüchtete sowie Neu- und Alt-Dresdnerinnen und -Dresdner in freundschaftlicher Atmosphäre miteinander ins Gespräch kommen.

Veranstalter: Umweltzentrum Dresden e. V.

## donnerstags

14 – 18 Uhr  
Begegnung

Lichthof des Albertinum, Georg-Treu-Platz 3  
**ABC-Tische: Platz nehmen, mitmachen & voneinander lernen**

Die ABC-Tische sind ein offener Treff, bei dem Geflüchtete sowie Neu- und Alt-Dresdnerinnen und -Dresdner in freundschaftlicher Atmosphäre miteinander ins Gespräch kommen.

Hinweis: keine ABC-Tische am 3. Oktober

Veranstalter: Umweltzentrum Dresden e. V.

## freitags

14 – 18 Uhr  
Begegnung

Lichthof des Albertinum, Georg-Treu-Platz 3  
**ABC-Tische: Platz nehmen, mitmachen & voneinander lernen**  
Die ABC-Tische sind ein offener Treff, bei dem Geflüchtete sowie Neu- und Alt-Dresdnerinnen und -Dresdner in freundschaftlicher Atmosphäre miteinander ins Gespräch kommen.  
Veranstalter: Umweltzentrum Dresden e. V.

15 – 18 Uhr  
Bastelangebot  
😊

Löbtop, Deubener Straße 24  
**Offene Nähwerkstatt**  
Es sind alle willkommen, die Lust auf Begegnung und gemeinsames Werken haben.  
Veranstalter: Löbtop e. V. – Kulturverein für Löbtau

15.30 – 17 Uhr  
Workshop  
😊

Technische Sammlungen, Junghansstraße 1–3  
**Eine Reise durchs Erlebnisland Mathematik**  
Keine Sprachbarriere trennt uns in der Mathematik: Alle verstehen  $1 + 1 = 2$ . Durch Knoten kriechen, in Seifenblasen stehen und gemeinsam Ornamente legen – ein Angebot für die ganze Familie  
Veranstalter: Museen der Stadt Dresden

# Ausstellungen

22. September bis 13. Oktober

Bibliothek Gorbitz, Merianplatz 4

## **Erkunden von Verbindungen.**

Zusammen leben, zusammen wachsen: Komplexe Prozesse wandeln sich global – die mitwirkenden Kunstschaffenden versuchen, diese Veränderungen individualisiert in ihren Arbeiten darzustellen.

Öffnungszeiten: Mo – Mi und Fr 10 – 18 Uhr, Sa 9 – 13 Uhr

Veranstalter: Städtische Bibliotheken Dresden

25. September bis 26. September

farbwerk, Riesaer Straße 32

## **Installation „Bewusst. Stereotypenfrei. Offen.“**

Selbst erleben und erfahren, wie Stereotype und Vorurteile das Verhalten steuern, eigene Denkfallen erkennen und überwinden

Öffnungszeiten: Mi und Do 10 – 18 Uhr

Veranstalter: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V., Farbwerk e. V.

27. September bis 30. September

Volkshochschule, 4. Etage, Annenstraße 10

## **Ausstellung „Entgrenzung“ über die Ansiedlung Deutscher im Südkaukasus**

Die Wanderausstellung entstand 2016/2017 aus Anlass der 200-jährigen Ansiedlungsgeschichte Deutscher in Aserbaidschan und Georgien und wird zum ersten Mal in Dresden gezeigt.

Öffnungszeiten: Mo – Fr 9 – 14 Uhr

Veranstalter: Bakuer Internationales Zentrum für Multikulturalismus in Dresden e. V.

## 29. September bis 13. Oktober

Bibliothek Neustadt, Königsbrücker Straße 26

### **Migrantinnen und Migranten in Bildern**

Die Ausstellung zeigt Migrantinnen und Migranten an ihren Arbeitsplätzen in Sachsen und möchte helfen, negative Klischees und Vorurteile abzubauen.

Öffnungszeiten: Mo – Mi und Fr 11 – 19 Uhr, Sa 10 – 13 Uhr

Veranstalter: Städtische Bibliotheken Dresden

## 12. Oktober bis 2. November

Deutsch-Russisches Kulturinstitut, Zittauer Straße 29

### **Das deutsche Wolgagebiet. Eine unvollendete Fotogeschichte**

Einzigartige historische Fotografien, die aus russischen und deutschen Archiven stammen, vermitteln Einblicke in kulturelle Traditionen und in das Alltagsleben im Wolgagebiet.

Öffnungszeiten online: [www.drki.de](http://www.drki.de)

Veranstalter: Deutsch-Russisches Kulturinstitut e. V.

# Weitere Veranstaltungen

## 20. September

- 20 Uhr  
Konzert
- Dreikönigskirche, Hauptstraße 23  
**Duo KRATSCHKOWSKI**  
Das preisgekrönte Akkordeon-Duo präsentiert in einer Premiere seine neueste Bearbeitung: Igor Stravinskys Ballett-Suite „Petuschka“ in der Fassung für zwei Akkordeons sowie Musik rund um die Welt.  
Eintritt: 12 bis 18 Euro  
Veranstalter: Konzert- und Theateragentur „Musik zwischen den Welten“

## 21. September

- 11 – 20 Uhr  
Familienfest  
☺
- Jugendhaus Prohlis, Niedersedlitzer Straße 50  
**Interkulturelles Summer Open Air 2019**  
Livemusik unter freiem Himmel, ein Floorballturnier und jede Menge Spiel und Spaß für die ganze Familie.  
Veranstalter: Jugendhaus Prohlis

## 21. September bis 22. September

- 11 – 21 Uhr  
Workshop
- Zentralwerk, Riesaer Straße 32  
**Datenspuren**  
Der Chaos Computer Club Dresden wird Vorträge und Workshops für verschiedene Niveaus rund um die Inter-Vernetzung und freie Computernutzung halten.  
Programm online: [www.datenspuren.de/2019](http://www.datenspuren.de/2019)  
Veranstalter: Netzbiotop Dresden e. V.

## 23. September bis 11. Oktober

9 – 12 Uhr  
Geschichte



Stadtarchiv, Elisabeth-Boer-Straße 1  
**Archivpädagogik: Fremde in Dresden –  
15. und 16. Jahrhundert**

Stadtgeschichtliches Wissen und Aufzeigen der Herausforderungen und Chancen von Migration in der Vergangenheit. Für Schulklassen konzipiert, nur auf Anfrage

Anmeldungen an [stadtarchiv@dresden.de](mailto:stadtarchiv@dresden.de) oder Telefon (03 51) 4 88 15 15 bis 18. September  
Veranstalter: Stadtarchiv

## 24. Oktober bis 10. November

Euroregion Elbe/Labe, verschiedene Veranstaltungsorte

**Tschechisch-Deutsche Kulturtage**

Das größte Festival tschechischer Kultur im Ausland.

Programm online: [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)

# Veranstalter 2019

- \*sowieso\* KULTUR BERATUNG BILDUNG Frauen für Frauen e. V.
- 4. Grundschule „Am Rosengarten“
- A 30 International – Urgemeinde Dresden e. V.
- Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung
- AG Visionen bei attac Dresden
- Altstrehlen 1 e. V. – SPIKE Dresden
- ARBEIT UND LEBEN Sachsen e. V.
- Asociación Cultural Iberoamericana e. V.
- Ausländerrat Dresden e. V.
- Bahá'í-Gemeinde Dresden
- Bakuer Internationales Zentrum für Multikulturalismus in Dresden e. V.
- Bernstein e. V. Abenteuer (er)leben
- BIRD – Bündnis Interreligiöses Dresden e. V.
- Bogen-Abenteuer
- BUDO-CLUB-DRESDEN e. V. – International Capoeira Raiz Dresden
- Bürgermeisteramt der Landeshauptstadt Dresden
- cine|divers e. V.
- Dachverband sächsischer Migrantenorganisationen e. V.
- Deutsch-Italienische Gesellschaft Dresden e. V.
- Deutsch-Japanische Gesellschaft Dresden e. V.
- Deutsch-Russisches Kulturinstitut e. V.
- DiTiB Dresden – Türkisch Islamische Gemeinde zu Dresden e. V.
- Dresden für Alle
- Dresdner Philharmonie
- Dresdner Schul-Sport-Verein e. V.
- DRK Kreisverband Dresden e. V. – Kinder- und Familienprojekt Young Connection
- DRK Kreisverband Dresden e. V. – Migrationsberatung
- DRK Kreisverband Dresden e. V. – Seniorenberatungs- und Begegnungszentrum Johann
- Eigenbetrieb Heinrich-Schütz-Konservatorium der Landeshauptstadt Dresden
- Fach- & Koordinierungsstelle Mädchenarbeit des VSP e. V. und Sowieso e. V.
- Faiths In Tune

- Familien- und Integrationszentrum Cinderella e. V.
- Forum Dialog e. V. Mitteldeutschland
- Frauen- und Mädchengesundheitszentrum MEDEA e. V. – MEDEA International
- Gedenkstätte Bautzner Straße Dresden
- Gleichstellungsbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden
- Gruppe gegen Antiromaismus
- GUANDUO
- HATiKVA e. V.
- HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste Dresden – Refugee Art Center
- Honorarkonsulat der Slowakischen Republik, Leipzig
- House of Melody
- IDA – In Dresden Ankommen
- Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden
- Islamisches Zentrum Dresden e. V.
- Johanneskirchgemeinde Dresden
- Johannstädter Kulturtreff e. V.
- JohannStadthalle e. V.
- Jüdische Gemeinde zu Dresden
- Jüdischer FrauenVerein Dresden e. V.
- JugendKunstschule Dresden
- Jugendverein „Roter Baum“ e. V.
- Kai Schmerschneider
- KALEB Dresden e. V.
- KAMA Dresden e. V.
- KG Euroregion OE/OE e. V.
- Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.
- Konzert- und Theateragentur „Musik zwischen den Welten“
- Kreative Werkstatt Dresden e. V.
- Kreuzkirchgemeinde
- Kulturbüro Dresden – Büro für freie Kultur- und Jugendarbeit e. V.
- Landesarbeitsgemeinschaft politisch-kulturelle Bildung Sachsen e. V.
- Literaturinformationszentrum Bratislava
- Löbtop e. V. Kulturverein für Löbtau
- Medinetz Dresden e. V.
- Mittelpunkt des DPBV e. V.
- Münchner-Platz-Komitee Dresden e. V.
- Museen der Stadt Dresden
- Netzbiotop Dresden e. V.
- Netzwerk „Leuben ist bunt“
- Netzwerk „Prohlis ist bunt“
- Netzwerk für Demokratie und Courage e. V.
- Niedersiedlitz bewegt Herzen



- Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Dresden
- Ökumenisches Informationszentrum Dresden e. V.
- Paradiesisch Musizieren
- Polonia Dresden e. V.
- power4africa e. V.
- Projekttheater Dresden e. V.
- Quilombo – EINE WELT Verein und Laden
- Sächsische Wohnungsgenossenschaft Dresden eG – Klotzscher Treff
- Riesa.efau
- SANSKRITI Dresden
- Schwarzes Schaf e. V.
- SG Westhang-Schreibwerkstatt Gorbitz
- Shudao – Studio für chinesische Kultur
- SINDAO-chinesische Kultur e. V.
- Slavica Dresden e. V.
- Slowaken in Sachsen/Slováci v Sasku e. V.
- Sportjugend Dresden im Stadtsportbund Dresden e. V.
- Staatliche Kunstsammlungen Dresden
- Staatsschauspiel Dresden
- Staatsschauspiel Dresden – Montagscafé
- Stadtarchiv der Landeshauptstadt Dresden
- Städtische Bibliotheken Dresden
- Stadtjugendring Dresden e. V. – Survival-Team-Dresden
- Stadtsportbund Dresden e. V.
- Start with a Friend e. V.
- Stiftung Deutsches Hygiene-Museum
- SV Motor Mickten e. V.
- TELL YOUR TRUTH
- Theater Seniora
- Theatergruppe Spielbrett e. V.
- Theaterhaus Rudi
- Theaterpädagogisches Zentrum Sachsen e. V.
- Treberhilfe Dresden e. V.
- Umweltzentrum Dresden e. V. – ABC-Tische
- Unternehmen Kultur gGmbH – Kinder- und Jugendhaus „Pat’s Colour Box“
- Verbraucherzentrale Sachsen e. V. – „Wir sind für alle da“
- Verbund Sozialpädagogischer Projekte e. V. – Jugendhaus Prohlis
- Verein der Vietnamesen in Dresden e. V.
- Volkshochschule Dresden e. V.
- WBS TRAINING SCHULEN gGmbH
- Willkommen in Johannstadt e. V.
- Zentrum für Integrationsstudien der TU Dresden
- ZMO-Jugend e. V.
- ZMO-Regionalverband e. V. – Kreativzentrum Omnibus

Redaktionsschluss: 13. Juni 2019

Änderungen vorbehalten.

**Organisatorischer Hinweis:**

Für die Inhalte der Veranstaltungen sind die Veranstaltenden selbst verantwortlich. Die Veranstaltenden behalten sich vor, von ihrem Hausrecht Gebrauch zu machen und Personen, die rechtsextremen Parteien oder Organisationen angehören, der rechtsextremen Szene zuzuordnen sind oder bereits in der Vergangenheit durch rassistische, nationalistische, antisemitische oder sonstige menschenverachtende Äußerungen in Erscheinung getreten sind, den Zutritt zu Veranstaltungen zu verwehren oder sie von diesen auszuschließen.

## Impressum

Herausgeber:

Landeshauptstadt Dresden

Integrations- und Ausländerbeauftragte

Telefon (03 51) 4 88 21 31

Telefax (03 51) 4 88 21 33

E-Mail [auslaenderbeauftragte@dresden.de](mailto:auslaenderbeauftragte@dresden.de)

Amt für Presse-, Öffentlichkeitsarbeit und Protokoll

Telefon (03 51) 4 88 23 90

Telefax (03 51) 4 88 22 38

E-Mail [presse@dresden.de](mailto:presse@dresden.de)

Postfach 12 00 20

01001 Dresden

[www.dresden.de](http://www.dresden.de)

[facebook.com/stadt.dresden](https://facebook.com/stadt.dresden)

Ausländerrat Dresden e. V.

Telefon (03 51) 4 36 37 30

Telefax (03 51) 4 36 37 32

E-Mail [info@auslaenderrat.de](mailto:info@auslaenderrat.de)

[www.auslaenderrat.de](http://www.auslaenderrat.de)

Zentraler Behördenruf 115 – Wir lieben Fragen

Redaktion:

Jana Tessner, Katja Rehor

Abbildungen:

Titelgrafik: Ö-Grafik, Foto Seite 2: Claudia Jacquemin,

Foto Seite 3: Marie-Luise Lehmann

Gesamtherstellung:

Initial Werbung & Verlag

August 2019

Elektronische Dokumente mit qualifizierter elektronischer Signatur können über ein Formular eingereicht werden. Darüber hinaus gibt es die Möglichkeit, E-Mails an die Landeshauptstadt Dresden mit einem S/MIME-Zertifikat zu verschlüsseln oder mit DE-Mail sichere E-Mails zu senden. Weitere Informationen hierzu stehen unter [www.dresden.de/kontakt](http://www.dresden.de/kontakt). Dieses Informationsmaterial ist Teil der Öffentlichkeitsarbeit der Landeshauptstadt Dresden. Es darf nicht zur Wahlwerbung benutzt werden. Parteien können es jedoch zur Unterrichtung ihrer Mitglieder verwenden.

Międzynkulturowy Tydzień

Kültür Haftası

Hefteya Interculture

د مختلفونو كلتورونو اونى

Межкультурная неделя

Semana intercultural

Interculturele week

שבוע בין-תרבותי



多元文化周

هفته بين فرهنگى

Intercultural week

Interkulturalni tjedan

La Semaine interculturelle

Междукултурна седмица

Интеркултурална недеља

Settimana dell'interculturalità

أسبوع تواصل الثقافات

Pekan Antar Budaya

Διαπολιτισμική Εβδομάδα

Săptămâna interculturală

kulttuurien välinen viikko

[www.interkulturellewoche.de](http://www.interkulturellewoche.de)

Interkulturelle Woche mehrsprachig/Intercultural week multilingual |

Foto: Interkulturelle Woche